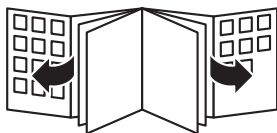


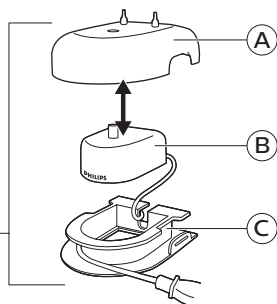
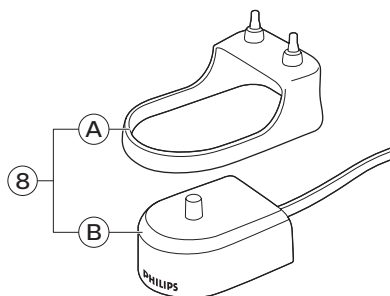
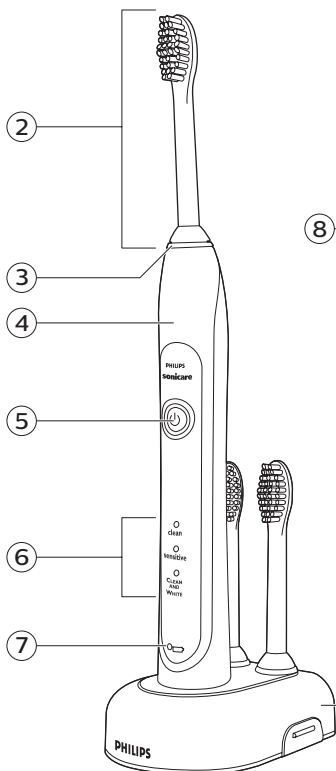
HealthyWhite



PHILIPS
sonicare



1





≡



)

)

)



English	6
Bahasa Indonesia	18
Bahasa Melayu	30
Français	43
Tiếng Việt	57
ภาษาไทย	68
فارسی	89
العربية	100

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Warning: READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

DANGERS

To reduce the risk of electrocution:

- 1 Always place and store the charger at a safe distance from water.
- 2 Do not reach for a charger that has fallen into water. Unplug immediately.
- 3 Never use a charger with a damaged cord or plug.

WARNINGS

To reduce the risk of burns, electrocution, fire or physical injury:

- 1 Do not use attachments other than those recommended by the manufacturer.
- 2 Do not plug the charger into an outlet with a voltage other than specified on the bottom of the charger. This product is designed to operate within a range of 100 to 240 volts. Voltage converters do not warrant voltage compatibility.
- 3 Never force the plug into an outlet; if the plug does not easily fit into the outlet, discontinue use.
- 4 Discontinue use if the product appears damaged in any way (brush head, handle or charger).
- 5 The mains cord cannot be replaced. If the mains cord is damaged, discard the charger.
- 6 Keep the cord away from heated surfaces.
- 7 Do not use the charger outdoors.
- 8 This product contains no user-serviceable parts. Refer to 'Warranty and support' if the product no longer works properly or needs repair.

- 9 Use this product only for its intended use as described in this document or as recommended by your dental professional.
- 10 This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- 11 Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- 12 Philips Sonicare is a personal care device and is not intended for use on multiple patients in a dental office or institution.

MEDICAL WARNINGS

- 1 Consult your dental professional before you use this product if you have had oral or gum surgery in the previous 2 months.
- 2 Contact your dental professional if excessive bleeding occurs after using this product or bleeding continues to occur after 1 week of use.
- 3 Discontinue use of this product and contact a physician/dentist if discomfort or pain is experienced.
- 4 This product complies with the safety standards for electromagnetic devices. If you have a pacemaker or other implanted device, contact your physician or the device manufacturer prior to use.
- 5 Consult your physician if you have other medical concerns.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips device complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Your Philips Sonicare (Fig. 1)

- 1 Hygienic travel cap
- 2 Brush head
- 3 Interchangeable colour code ring (for select models)

8 English

- 4 Handle with soft grip
- 5 Power on/off button
- 6 Brushing modes
- 7 Charge light indicator
 - Deluxe charge indicator (specific types only)
 - Standard charge indicator (specific types only)
- 8 Standard charger (specific types only)
 - a Charger cover with brush head holder
 - b Travel charger
- 9 Deluxe charger (specific types only)
 - a Charger cover with brush head holder
 - b Travel charger
 - c Charger base with cord wrap facility

Note: The content of the box may vary based on the model purchased.

Getting started

Changing the colour code ring (for select models)

Sonicare brush heads come with interchangeable colour code rings to identify your brush head.

To change the colour code ring:

- 1 Pull the colour code ring from the bottom of the brush head. (Fig. 2)
- 2 Install a new ring by slipping one edge of the new ring over the bottom of the brush head. (Fig. 3)

Attaching the brush head

- 1 Align the brush head so the bristles point in the same direction as the front of the handle. (Fig. 4)
- 2 Firmly press the brush head down onto the metal shaft until it stops.

Note: There is a small gap between the brush head and the handle.

Charging your Philips Sonicare

- 1 Plug the charger into an electrical outlet.
- 2 Place the handle on the charger. (Fig. 5)
 - The battery charge indicator next to the battery symbol flashes to indicate that the toothbrush is charging.

Battery charge indicator

The battery charge indicator shows the approximate remaining battery charge.

Deluxe charge indicator (specific types only):

- Solid green: 50–100%
- Flashing green: 10–49%
- Flashing yellow: less than 10%

Standard charge indicator (specific types only):

- Solid green: 50–100%
- Flashing green: less than 50%

Note: When the battery is low, you hear 3 beeps after the completion of the brushing cycle and the battery charge indicator flashes for 30 seconds.

Note: To keep the battery fully charged at all times, you may keep your Philips Sonicare on the charger when not in use. It takes at least 24 hours to fully charge the battery.

Using your Philips Sonicare

Brushing instructions

- 1 Wet the bristles and apply a small amount of toothpaste.
- 2 Place the toothbrush bristles against the teeth at a slight angle (45 degrees), pressing firmly to make the bristles reach the gumline or slightly beneath the gumline. (Fig. 6)

Note: Keep the center of the brush in contact with the teeth at all times.

- 3 Press the power on/off and mode button to turn on the Philips Sonicare.

10 English

- 4 Apply light pressure to maximize Philips Sonicare's effectiveness and let the Philips Sonicare toothbrush do the brushing for you. Do not scrub.
- 5 Gently move the brush head slowly across the teeth in a small back and forth motion so the longer bristles reach between your teeth. Continue this motion throughout the brushing cycle.
- 6 To clean the inside surfaces of the front teeth, tilt the brush handle semi-upright and make several vertical overlapping brushing strokes on each tooth.

Note: To make sure you brush evenly throughout the mouth, divide your mouth into 4 sections using the Quadpacer feature (see chapter 'Features').

- 7 Begin brushing in section 1 (outside upper teeth) and brush for 30 seconds before you move to section 2 (inside upper teeth). Continue brushing in section 3 (outside lower teeth) and brush for 30 seconds before you move to section 4 (inside lower teeth) (Fig. 7).

Note: When using the White mode, two additional 15 second intervals can be used for polishing your front teeth.

- 8 After you have completed the brushing cycle, you can spend additional time brushing the chewing surfaces of your teeth and areas where staining occurs. You can also brush your tongue, with the toothbrush turned on or off, as you prefer. (Fig. 8)

Your Philips Sonicare is safe to use on:

- Braces (brush heads wear out sooner when used on braces).
- Dental restorations (fillings, crowns, veneers).

Note: Ensure that braces or dental restorations are properly adhered and not compromised. If not, braces or dental restorations may be damaged when they come into contact with the brush head.

Note: When the Philips Sonicare is used in clinical studies, the default 2-minute Clean mode with high intensity must be selected. The handle should be fully charged and the Easy-start feature deactivated.

White mode brushing instructions

The Clean and White mode consists of 2 minutes of Clean mode to clean the whole mouth and an additional 30 seconds of White mode to focus on the visible front teeth.

- 1 Brush the first 2 minutes as explained in section 'Brushing instructions'.
- 2 After the 2 minutes of Clean mode, the White mode starts with a change in brushing sound and motion. This is your signal to start brushing the upper front teeth for 15 seconds.
- 3 At the next beep and pause, move to the bottom front teeth for the final 15 seconds of brushing (Fig. 9).

Brushing modes

Philips Sonicare automatically starts in the default Clean mode. To select a different brushing mode:

- 1 Press the on/off button to toggle between modes.

The green LED indicates the selected mode.

Note: You can only switch between modes when the toothbrush is switched on.

- Clean mode: Standard mode for superior teeth cleaning.
- Sensitive mode (specific types only): Gentle yet thorough cleaning for sensitive gums and teeth.
- Clean and White mode: 2 minutes of Clean mode with an additional 30 seconds of White mode to focus on the visible front teeth.

Note: When the Sonicare is used in clinical studies, the default 2-minute Clean mode must be selected. However, in whitening/stain reduction studies, the Clean and White mode must be selected. The handle should be fully charged and the Easy-start feature deactivated.

Features

Easy-start

This Philips Sonicare comes with the Easy-start feature activated. The Easy-start feature gently increases the power over the first 14 brushings to help you get used to the brushing with the Philips Sonicare.

Note: Each of the first 14 brushings must be at least 1 minute in length to properly advance through the Easy-start ramp-up cycle.

Note: When the Clean and White mode is selected, the Easy-start feature is inactive.

Activating or deactivating the Easy-start feature

- 1 Attach the brush head to the handle.
- 2 Place the handle in the plugged-in charger.

To activate Easy-start:

Press and hold the power on/off and mode button for 2 seconds. You hear 2 beeps and the battery level indicator lights up green to indicate that the Easy-start feature has been activated.

To deactivate Easy-start:

Press and hold the power on/off and mode button for 2 seconds. You hear 1 beep and the battery level indicator lights up yellow to indicate that the Easy-start feature has been deactivated.

Note: Using the Easy-start feature beyond the initial ramp-up period is not recommended and reduces Philips Sonicare effectiveness in removing plaque.

Smartimer

The Smartimer indicates that your brushing cycle is complete by automatically turning off the toothbrush at the end of the brushing cycle. Dental professionals recommend brushing no less than 2 minutes twice a day.

If you want to pause or stop brushing during the 2-minute brushing cycle, press and hold the on/off button for 2 seconds. Press the on/off button again and the Smartimer picks up where you left off.

The Smartimer automatically resets to the beginning of a 2-minute cycle if:

- you stop brushing for 30 seconds or longer.
- you put the handle in the charger.

Quadpacer (select models)

- The Quadpacer is an interval timer that has a short beep and pause to remind you to brush the 4 sections of your mouth evenly and thoroughly. (Fig. 7)
- When you use the two-minute Clean or Sensitive mode, you hear a short beep and a pause in brushing action at 30, 60 and 90 seconds.
- When you use the Clean and White mode, you hear and feel a change in the brush head sound and motion after 2 minutes of Clean mode. Then move the brush head to the visible upper front teeth and brush them for 15 seconds. At the final beep and pause, move to the visible lower front teeth and brush them for 15 seconds. (Fig. 9)

Cord wrap facility (specific types only)

If your Sonicare type includes the deluxe charger cover and base, the travel charger is pre-installed inside the cover. If you want to shorten the mains cord, you can store excess cord in the cord wrap facility in the charger base.

- 1 To separate the charger cover from the charger base, press the two grey snap bars on the charger base and pull the white charger cover upwards. (Fig. 10)
- 2 Wrap excess mains cord around the grey charger base as shown in the picture. Make sure you wrap the cord on the inside of the two snap levers. (Fig. 11)
- 3 When you have stored the excess cord, guide the mains cord through the small groove in the rear of the grey charger base. (Fig. 12)
- 4 To reattach the charger cover, press it down over the charger base until it snaps into place.

Tip: For extra convenience during travel, you can remove the travel charger and use it without the charger cover and charger base.

Cleaning

Do not clean brush heads, the handle, the charger or the charger covers in the dishwasher.

Toothbrush handle

- 1 Remove the brush head and rinse the metal shaft area with warm water. Make sure you remove any residual toothpaste (Fig. 13).

Caution: Do not push on the rubber seal on the metal shaft with sharp objects, as this may cause damage.

- 2 Wipe the entire surface of the handle with a damp cloth.

Brush head

- 1 Rinse the brush head and bristles after each use (Fig. 14).
- 2 Remove the brush head from the handle and rinse the brush head connection with warm water at least once a week.

Charger

- 1 Unplug the charger before you clean it.
- 2 Wipe the surface of the charger with a damp cloth. Make sure you remove any toothpaste or other residue from the charger surfaces.

Storage

- If you are not going to use the Sonicare for an extended period of time, unplug the charger from the electrical outlet, clean it and store it in a cool and dry place away from direct sunlight. You can use the cord wrap facility (specific types only) to store the mains cord in an organised way.
- You can store brush heads on the pegs at the back of the charger.

Replacement

Brush head

Replace Philips Sonicare brush heads every 3 months to achieve optimal results. Use only Philips Sonicare replacement brush heads.

Recycling

- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Removing the rechargeable battery

Warning: Only remove the rechargeable battery when you discard the appliance. Make sure the battery is completely empty when you remove it.

To remove the rechargeable battery, you need a flat-head (standard) screwdriver. Observe basic safety precautions when you follow the procedure outlined below. Be sure to protect your eyes, hands, fingers, and the surface on which you work.

- 1 To deplete the rechargeable battery of any charge, remove the handle from the charger, turn on the Philips Sonicare and let it run until it stops. Repeat this step until you can no longer turn on the Philips Sonicare.
- 2 Insert a screwdriver into the slot located in the bottom of the handle and turn counterclockwise until you see a gap between the bottom cap and the handle. (Fig. 16)
- 3 Insert the screwdriver into the gap and pry the bottom cap out of the handle.
- 4 Hold the handle upside down and push down on the shaft to release the internal components of the handle. (Fig. 17)
- 5 Insert the screwdriver under the circuit board, next to the battery connections, and twist to break the connections. Remove the circuit board and pry the battery from the plastic carrier. (Fig. 18)

The rechargeable battery can now be recycled or disposed of and the rest of the product discarded appropriately.

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Guarantee restrictions

The terms of the international guarantee do not cover the following:

- Brush heads.
- Damage caused by use of unauthorised replacement parts.
- Damage caused by misuse, abuse, neglect, alterations or unauthorised repair.
- Normal wear and tear, including chips, scratches, abrasions, discolouration or fading.

Frequently asked questions

This chapter lists the questions most frequently asked about the appliance. If you cannot find the answer to your question, contact the Consumer Care Center in your country.

Question	Answer
Why doesn't the Sonicare work?	You may need to recharge the Sonicare. Charge the Sonicare for at least 24 hours.
	The socket may not be live. The electricity supply to sockets in mirror cabinets over washbasins or shaver sockets in bathrooms may be cut off when the light is switched off.
	You may need to reattach or replace the brush head.
Why do I feel a tickling sensation when I use the Sonicare?	You may experience a slight tickling/tingling sensation when you use the Sonicare for the first time. As you become accustomed to brushing with the Sonicare, this sensation diminishes.
The brush head chatters against my teeth. What can I do about this?	To avoid this, keep the brush head properly oriented, with the bristles placed on the gumline at a slight angle.
Why does the Sonicare seem less powerful?	You may need to charge the Sonicare.

Question	Answer
	The Easy-start feature may be on. Deactivate the Easy-start feature (See chapter 'Features').
	You may need to replace the brush head.
Why does the Sonicare seem to change power during brushing?	You may be in the Clean and White brushing mode. If this is the case, the toothbrush starts in the Clean mode for 2 minutes and then changes to the White mode for 30 seconds. The Clean and White mode has a different sound and brush movement.
Do I need a special charger if I travel with the Sonicare?	No, you do not need a special charger. The Sonicare charger can be used with common worldwide voltages between 100-240V AC, at either 50 or 60Hz. A simple plug adapter is all that is required.

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips!
Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di **www.philips.com/welcome**.

LANGKAH PENGAMANAN PENTING

Peringatan: BACA SEMUA PETUNJUK SEBELUM MENGGUNAKAN

BAHAYA

Untuk mengurangi risiko tersetrum:

- 1 Selalu letakkan dan simpan pengisi daya di tempat yang aman jauh dari air.
- 2 Jangan mengambil pengisi daya yang jatuh ke dalam air. Segera cabut stekernya.
- 3 Jangan sekali-kali menggunakan pengisi daya dengan kabel atau steker yang rusak.

PERINGATAN

Untuk mengurangi risiko terbakar, tersetrum, kebakaran, atau cedera:

- 1 Jangan gunakan sambungan selain yang disarankan oleh produsen.
- 2 Jangan tancapkan pengisi daya ke stopkontak dengan tegangan listrik selain yang tertera pada bagian bawah pengisi daya. Produk ini dirancang untuk beroperasi dengan kisaran tegangan 100 hingga 240 volt. Konverter tegangan tidak menjamin kesesuaian tegangan.
- 3 Jangan sekali-kali memaksa steker ketika menancapkannya ke stopkontak; hentikan penggunaan jika steker sulit ditancapkan ke stopkontak.
- 4 Hentikan penggunaan jika tampak kerusakan pada produk, apa pun kerusakannya (kepala sikat, gagang sikat gigi, atau pengisi daya).
- 5 Kabel tidak dapat diganti. Buang pengisi daya jika kabelnya rusak.

- 6 Jauhkan kabel dari permukaan yang panas.
- 7 Jangan gunakan pengisi daya di luar ruangan.
- 8 Produk ini tidak memiliki komponen yang bisa diperbaiki sendiri oleh pengguna. Lihat 'Garansi dan dukungan' jika produk tidak lagi berfungsi dengan baik atau memerlukan perbaikan.
- 9 Gunakan produk ini hanya untuk penggunaan sebagaimana diterangkan dalam dokumen ini atau sesuai saran dari ahli gigi Anda.
- 10 Produk ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera, atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika ada pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan alat dari orang yang bertanggung jawab atas keselamatan mereka.
- 11 Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan produk ini.
- 12 Philips Sonicare adalah perangkat perawatan pribadi dan tidak ditujukan untuk digunakan oleh beberapa orang pasien pada praktik atau institusi perawatan gigi.

PERINGATAN MEDIS

- 1 Tanyakan kepada ahli gigi Anda sebelum menggunakan produk ini jika rongga mulut atau gusi Anda baru dioperasi 2 bulan sebelumnya.
- 2 Hubungi ahli gigi Anda jika terjadi pendarahan berlebih setelah menggunakan produk ini atau jika pendarahan terus terjadi setelah 1 minggu penggunaan.
- 3 Hentikan penggunaan produk ini dan hubungi dokter/ahli gigi jika Anda mengalami rasa tidak nyaman atau nyeri.
- 4 Produk ini memenuhi standar keselamatan untuk perangkat elektromagnetik. Jika Anda menggunakan alat pacu jantung atau perangkat implan lainnya, hubungi dokter atau produsen perangkat sebelum penggunaan.
- 5 Konsultasikan dengan dokter Anda jika Anda memiliki masalah kesehatan lain.

Medan elektromagnetik (EMF)

Perangkat Philips ini mematuhi semua standar dan peraturan yang berlaku terkait paparan terhadap medan elektromagnetik.

SIMPAN PETUNJUK INI

Philips Sonicare Anda (Gbr. 1)

- a Tutup yang higienis
- b Kepala sikat
- c Cincin kode warna yang dapat diganti (untuk model tertentu)
- d Pegangan dengan genggaman lunak
- e Tombol daya
- f Mode menyikat
- g Indikator lampu pengisian daya
 - Indikator pengisi daya deluks (hanya tipe tertentu)
 - Indikator pengisi daya standar (hanya tipe tertentu)
- a Pengisi daya standar (hanya tipe tertentu)
 - H1 Tutup pengisi daya dengan gantungan kepala sikat
 - H2 Pengisi daya untuk di perjalanan (travel charger)
- a Pengisi daya deluks (hanya tipe tertentu)
 - I1 Tutup pengisi daya dengan gantungan kepala sikat
 - I2 Pengisi daya untuk di perjalanan (travel charger)
 - I3 Alas pengisi daya dengan kelengkapan penggulung kabel

Catatan: Isi di dalam kotak bisa berbeda tergantung model yang dibeli.

Persiapan awal

Mengganti cincin kode warna (untuk model tertentu)

Kepala sikat Sonicare memiliki cincin kode warna yang dapat diganti untuk menandai kepala sikat Anda.

Untuk mengganti cincin kode warna:

- 1 Tarik cincin kode warna dari bagian bawah kepala (Gbr. 2) sikat.
- 2 Pasang cincin yang baru dengan menyelipkan bagian tepi cincin ke bagian bawah kepala (Gbr. 3) sikat.

Memasang kepala sikat

- 1 Sejajarkan kepala sikat agar bulu sikat menghadap ke arah yang sama dengan bagian depan gagang. (Gbr. 4)
- 2 Tekan kepala sikat ke bawah, ke arah poros logam hingga berhenti.

Catatan: Terdapat celah kecil antara kepala sikat dengan gagang.

Mengisi daya Philips Sonicare

- 1 Tancapkan pengisi daya ke stopkontak listrik.
- 2 Letakkan gagang pada pengisi daya. (Gbr. 5)
 - Indikator pengisian daya baterai di samping simbol baterai akan berkedip, menandakan bahwa sikat gigi sedang diisi daya.

Indikator daya baterai

Indikator pengisian daya baterai menunjukkan perkiraan daya baterai yang tersisa.

Indikator pengisi daya deluks (hanya tipe tertentu):

- Nyala hijau: 50-100%
- Berkedip hijau: 10-49%
- Berkedip kuning: kurang dari 10%

Indikator pengisi daya standar (hanya tipe tertentu):

- Nyala hijau: 50-100%
- Berkedip hijau: kurang dari 50%

Catatan: Jika daya baterai tinggal sedikit, akan terdengar 3 kali bunyi bip setelah digunakan untuk menyikat gigi dan indikator pengisian daya baterai akan berkedip selama 30 detik.

Catatan: Agar baterai selalu terisi penuh, Anda bisa meletakkan Philips Sonicare pada pengisi daya ketika sedang tidak digunakan. Dibutuhkan waktu sedikitnya 24 jam untuk mengisi daya baterai hingga penuh.

Menggunakan Philips Sonicare

Instruksi menyikat

- 1 Basahi bulu sikat gigi dan beri sedikit pasta gigi.

22 Bahasa Indonesia

- 2 Posisikan bulu sikat gigi pada gigi hingga membentuk sudut kecil (45 derajat), tekan agar bulu sikat menjangkau garis gusi atau sedikit di bawah garis gusi. (Gbr. 6)

Catatan: Jaga bagian tengah sikat agar selalu menyentuh gigi.

- 3 Tekan tombol daya dan tombol mode untuk menghidupkan Philips Sonicare.
- 4 Beri sedikit tekanan untuk memaksimalkan keefektifan Philips Sonicare dan biarkan sikat gigi Philips Sonicare menyikat gigi Anda. Jangan menggosokkan alat ke gigi.
- 5 Gerakkan kepala sikat perlahan ke seluruh gigi dengan gerakan maju mundur agar bulu sikat yang lebih panjang bisa menjangkau sela-sela gigi Anda. Lanjutkan gerakan ini selama menyikat gigi.
- 6 Untuk membersihkan permukaan bagian dalam gigi depan, miringkan gagang sikat setengah tegak dan lakukan beberapa gerakan menyikat vertikal yang tumpang tindih pada setiap gigi.

Catatan: Untuk memastikan Anda menyikat gigi secara merata, bagi mulut Anda ke dalam 4 bagian dengan menggunakan fitur Quadpacer (lihat bab 'Fitur').

- 7 Mulailah menyikat di bagian 1 (sisi luar gigi atas) selama 30 detik sebelum pindah ke bagian 2 (sisi dalam gigi atas). Lanjutkan menyikat di bagian 3 (sisi luar gigi bawah) dan sikat selama 30 detik sebelum pindah ke bagian 4 (sisi dalam gigi bawah) (Gbr. 7).

Catatan: Saat menggunakan mode Putih, dua tambahan jeda waktu selama 15 detik dapat digunakan untuk mengkilapkan gigi depan Anda.

- 8 Setelah selesai menyikat gigi, Anda dapat menggunakan waktu tambahan menyikat permukaan gigi yang digunakan untuk mengunyah dan area lainnya yang biasanya bernoda. Anda juga dapat menyikat lidah saat sikat gigi dalam keadaan hidup atau mati, sesuai keinginan. (Gbr. 8)

Philips Sonicare Anda aman digunakan pada:

- Kawat gigi (kepala sikat akan lebih cepat rusak bila digunakan pada kawat gigi).
- Restorasi gigi (tambalan, mahkota, veneer).

Catatan: Pastikan kawat gigi atau perangkat restorasi gigi menempel dengan baik dan tidak rusak. Jika tidak, kawat gigi atau perangkat restorasi gigi bisa rusak ketika bersentuhan dengan kepala sikat.

Catatan: Ketika Philips Sonicare digunakan pada studi klinis, mode standar Bersih 2 menit dengan intensitas tinggi harus dipilih. Gagang harus memiliki daya penuh dan fitur Easy-start harus dinonaktifkan.

Instruksi menyikat dengan mode Putih

Mode Bersih dan Putih terdiri atas 2 menit mode Bersih untuk membersihkan seluruh mulut dan tambahan 30 detik mode Putih untuk fokus pada gigi depan yang terlihat.

- 1 Sikat dalam 2 menit pertama seperti yang dijelaskan pada bagian 'Instruksi menyikat'.
- 2 Setelah 2 menit mode Bersih, mode Putih dimulai dengan perubahan suara dan gerakan menyikat. Ini adalah tanda bagi Anda untuk mulai menyikat gigi depan bagian atas selama 15 detik.
- 3 Pada bunyi bip dan jeda selanjutnya, pindah ke gigi depan bagian bawah selama menyikat 15 detik terakhir (Gbr. 9).

Mode menyikat

Philips Sonicare secara otomatis masuk ke mode Bersih standar ketika dihidupkan. Untuk memilih mode menyikat yang berbeda:

- 1 Tekan tombol daya untuk beralih antar mode.

Lampu LED hijau menandakan mode yang dipilih.

Catatan: Anda hanya dapat beralih antar mode saat sikat gigi dihidupkan.

- Mode Bersih: Mode Standar untuk pembersihan gigi yang paling baik.
- Mode Sensitif (hanya tipe tertentu): Membersihkan dengan lembut namun menyeluruh untuk gusi dan gigi yang sensitif.
- Mode Bersih dan Putih: 2 menit mode Bersih dengan tambahan 30 detik mode Putih untuk fokus pada gigi depan yang terlihat.

Catatan: Jika Sonicare digunakan pada studi klinis, mode standar Bersih 2 menit harus dipilih. Namun, dalam studi memutihkan gigi/ mengurangi noda, mode Bersih dan Putih harus dipilih. Gagang harus memiliki daya penuh dan fitur Easy-start harus dinonaktifkan.

Fitur

Easy-start

Philips Sonicare ini hadir dengan fitur Easy-start yang diaktifkan.

Fitur Easy-start secara perlahan akan menaikkan tenaga di 14 sikatan pertama agar Anda terbiasa menggosok gigi dengan Philips Sonicare.

Catatan: Masing-masing dari 14 sikatan pertama harus berlangsung setidaknya selama 1 menit agar dapat melanjutkan ke siklus Easy-start yang lebih kencang.

Catatan: Ketika mode Bersih dan Putih dipilih, fitur Easy-start tidak aktif.

Mengaktifkan atau menonaktifkan fitur Easy-start

- 1 Pasangkan kepala sikat ke gagang.
- 2 Taruh gagang sikat pada pengisi daya yang ditancapkan.

Untuk mengaktifkan Easy-start:

Tekan dan tahan tombol daya dan tombol mode selama 2 detik. Anda akan mendengar bunyi bip 2 kali dan indikator baterai akan menyala hijau, menunjukkan bahwa fitur Easy-start telah diaktifkan.

Untuk menonaktifkan Easy-start:

Tekan dan tahan tombol daya dan tombol mode selama 2 detik. Anda akan mendengar bunyi bip 1 kali dan indikator baterai akan menyala kuning, menunjukkan bahwa fitur Easy-start telah dinonaktifkan.

Catatan: Menggunakan fitur Easy-start melebihi waktu yang lebih kencang di awal tidak dianjurkan dan akan mengurangi keefektifan Philips Sonicare dalam menghilangkan plak.

Smartimer

Smartimer menandakan siklus menyikat gigi Anda selesai saat sikat gigi secara otomatis mati di akhir siklus menyikat gigi.

Para ahli gigi menyarankan untuk menggosok gigi tidak kurang dari 2 menit dua kali sehari.

Jika Anda ingin berhenti sejenak atau berhenti menyikat selama siklus menyikat 2 menit, tekan dan tahan tombol daya selama 2 detik.

Tekan lagi tombol daya dan Smartimer akan melanjutkan dari sesi yang terputus. Smartimer secara otomatis akan mengulang dari awal siklus 2 menit jika:

- Anda berhenti menyikat selama 30 detik atau lebih.
- Anda meletakkan gagang di pengisi daya.

Quadpacer (model tertentu)

- Quadpacer adalah penghitung waktu yang memiliki bunyi bip pendek dan jeda guna mengingatkan Anda untuk menyikat 4 bagian dalam mulut secara merata dan menyeluruh. (Gbr. 7)
- Ketika menggunakan mode Bersih atau Sensitif 2 menit, Anda akan mendengar bunyi bip pendek dan jeda menyikat selama 30, 60, dan 90 detik.
- Ketika menggunakan mode Bersih dan Putih, Anda akan mendengar dan merasakan perubahan suara dan gerakan menyikat setelah 2 menit mode Bersih. Lalu pindahkan kepala sikat ke gigi depan bagian atas dan sikat selama 15 detik. Pada bunyi bip dan jeda terakhir, pindah ke gigi depan bagian bawah dan sikat selama 15 detik. (Gbr. 9)

Kelengkapan penggulung kabel (hanya tipe tertentu)

Bila tipe Sonicare Anda disertai dengan tutup pengisi daya deluks dan alas, pengisi daya di perjalanan (travel charger) akan tersedia di dalam tutup tersebut. Jika ingin memendekkan kabel, Anda dapat menyimpan sisa kabel di kelengkapan penggulung kabel di dalam alas pengisi daya.

- 1 Untuk memisahkan tutup pengisi daya dari alasnya, tekan dua bar pengait abu-abu pada alas pengisi daya dan tarik tutup putih pengisi daya ke atas. (Gbr. 10)
- 2 Gulung sisa kabel di sekeliling alas pengisi daya abu-abu seperti yang terlihat pada gambar. Pastikan Anda menggulung kabel pada bagian dalam dari dua tuas pengait. (Gbr. 11)
- 3 Setelah Anda menyimpan sisa kabel, masukkan kabel ke lekukan kecil di bagian belakang alas pengisi daya abu-abu. (Gbr. 12)
- 4 Untuk memasang kembali tutup pengisi daya, tekan tutup ke bawah pada alas pengisi daya hingga terkait pada posisinya.

Tip: Untuk kenyamanan ekstra selama perjalanan, Anda dapat melepas pengisi daya perjalanan dan menggunakannya tanpa tutup dan alas pengisi daya.

Membersihkan

Jangan membersihkan kepala sikat, gagang, pengisi daya atau tutup pengisi daya di mesin pencuci piring.

Gagang sikat gigi

- 1 Lepaskan kepala sikat dan bilas area poros logam dengan air hangat. Pastikan Anda membersihkan sisa-sisa pasta gigi (Gbr. 13).

Perhatian: Jangan mendorong segel karet pada poros logam dengan benda tajam, hal ini dapat menyebabkan kerusakan.

- 2 Seka semua permukaan gagang dengan kain lembab.

Kepala sikat

- 1 Bilas kepala sikat dan bulu sikat setelah digunakan (Gbr. 14).
- 2 Lepaskan kepala sikat dari gagang dan bilas sambungan kepala sikat dengan air hangat sedikitnya seminggu sekali.

Pengisi daya

- 1 Cabut pengisi daya sebelum Anda membersihkannya.
- 2 Seka permukaan pengisi daya dengan kain lembab. Pastikan Anda membersihkan pasta gigi atau kotoran lain dari permukaan pengisi daya.

Penyimpanan

- Jika Anda tidak akan menggunakan Sonicare untuk waktu yang lama, cabut pengisi daya dari stopkontak listrik, bersihkan alat dan simpan di tempat yang sejuk dan kering jauh dari sinar matahari langsung. Anda dapat menggunakan kelengkapan penggulung kabel (hanya tipe tertentu) untuk menyimpan kabel dengan rapi.
- Anda dapat menyimpan kepala sikat pada penjepit di bagian belakang pengisi daya.

Penggantian

Kepala sikat

Ganti kepala sikat Philips Sonicare setiap 3 bulan untuk memperoleh hasil yang optimal. Gunakan hanya kepala sikat pengganti Philips Sonicare.

Mendaur ulang

- Jangan membuang produk bersama limbah rumah tangga biasa jika sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan ini, Anda turut membantu melestarikan lingkungan.

Melepas baterai isi ulang

Peringatan: Hanya keluarkan baterai yang dapat diisi ulang jika Anda ingin membuang alat ini. Pastikan daya baterai sudah benar-benar habis ketika Anda mengeluarkannya.

Untuk melepaskan baterai isi ulang, Anda memerlukan obeng minus (standar). Perhatikan tindakan keselamatan dasar saat mengikuti prosedur yang dijelaskan di bawah. Pastikan mata, tangan, dan jari Anda terlindungi, begitu juga dengan permukaan tempat Anda bekerja.

- 1 Untuk menghabiskan daya baterai isi-ulang, lepaskan gagang dari pengisi daya, hidupkan Philips Sonicare dan biarkan beroperasi hingga berhenti. Ulangi langkah ini hingga Anda tidak bisa lagi menghidupkan Philips Sonicare.
- 2 Masukkan obeng ke dalam lubang pada bagian bawah gagang dan putar obeng ke kiri sampai Anda melihat celah antara tutup bawah dan gagang. (Gbr. 16)
- 3 Masukkan obeng ke dalam celah dan cangkik untuk membuka tutup bawah dari gagang.
- 4 Pegang gagang secara terbalik dan tekan poros ke bawah untuk melepaskan komponen internal gagang. (Gbr. 17)

28 Bahasa Indonesia

- 5 Masukkan obeng minus ke bawah papan sirkuit, di samping sambungan baterai, dan puntir untuk memutus sambungan. Lepaskan papan sirkuit dan cangkup baterai dari plastik pembungkusnya. (Gbr. 18)

Baterai isi ulang kini dapat didaur ulang atau dibuang dan bagian lainnya dari produk ini bisa dibuang dengan cara yang sesuai.

Garansi dan dukungan

Jika Anda membutuhkan informasi atau dukungan, harap kunjungi **www.philips.com/support** atau bacalah pamflet garansi internasional.

Batasan garansi

Ketentuan garansi internasional tidak mencakup hal berikut:

- Kepala sikat.
- Kerusakan akibat penggunaan suku cadang pengganti tidak resmi.
- Kerusakan akibat kesalahan penggunaan, penyalahgunaan, kelalaian, penggantian atau perbaikan tidak resmi.
- Kerusakan dan keausan normal, seperti pecahan kecil, goresan, lecet, perubahan warna atau memudar.

Pertanyaan umum

Bab ini berisi pertanyaan-pertanyaan yang paling sering diajukan tentang alat ini. Jika Anda tidak dapat menemukan jawaban untuk pertanyaan Anda, hubungi Pusat Layanan Konsumen di negara Anda.

Pertanyaan	Jawab
Mengapa Sonicare tidak berfungsi?	Anda mungkin perlu mengisi ulang daya Sonicare. Isilah daya Sonicare paling tidak selama 24 jam.
	Mungkin stopkontak tidak dialiri arus listrik. Aliran arus listrik ke stopkontak di lemari cermin di atas wastafel atau stopkontak alat cukur di kamar mandi mungkin ikut terputus bila lampu dimatikan.
	Anda mungkin perlu memasang ulang atau mengganti kepala sikat.

Pertanyaan	Jawab
Mengapa saya merasakan sensasi yang menggelitik ketika memakai Sonicare?	Anda mungkin mengalami sedikit sensasi menggelitik/geli ketika menggunakan Sonicare untuk pertama kalinya. Setelah Anda terbiasa menyikat dengan Sonicare, sensasi ini akan hilang.
Kepala sikat berada dengan gigi saya. Apa yang dapat saya lakukan untuk hal ini?	Untuk menghindari hal ini, gunakan kepala sikat dengan posisi yang benar, dengan bulu sikat ditempatkan di garis gusi dengan sudut sedikit miring.
Mengapa Sonicare sepertinya kurang bertenaga?	Anda mungkin perlu mengisi daya Sonicare. Fitur Easy-start mungkin aktif. Nonaktifkan fitur Easy-start (Lihat bab 'Fitur').
	Anda mungkin perlu mengganti kepala sikat.
Mengapa tenaga Sonicare sepertinya berubah saat menyikat?	Anda mungkin menggunakan mode menyikat Bersih dan Putih. Jika ini yang terjadi, sikat gigi memulai mode Bersih selama 2 menit dan kemudian beralih ke mode Putih selama 30 detik. Mode Bersih dan Putih memiliki suara dan gerakan sikat yang berbeda.
Apakah saya memerlukan pengisi daya khusus jika saya bepergian dengan Sonicare?	Tidak, Anda tidak memerlukan pengisi daya khusus. Pengisi daya Sonicare dapat digunakan dengan tegangan listrik umum di seluruh dunia antara 100-240V AC, pada frekuensi 50 atau 60Hz. Mungkin Anda hanya memerlukan adaptor steker.

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda dan selamat menggunakan Philips!
Untuk memanfaatkan sepenuhnya sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftar produk anda di **www.philips.com/welcome**.

PENGAWASAN PENTING

Amaran: BACA SEMUA ARAHAN SEBELUM MENGGUNAKAN PRODUK

BAHAYA

Untuk mengurangkan risiko mati akibat kejutan elektrik:

- 1 Sentiasa tempatkan dan simpan pengecas di pada jarak yang selamat daripada air.
- 2 Jangan capai pengecas yang telah jatuh ke dalam air. Cabut palam dengan serta merta.
- 3 Jangan sekali-kali menggunakan pengecas dengan kord atau palam yang rosak.

AMARAN

Untuk mengurangkan risiko lecur, mati kejutan elektrik, kebakaran atau kecederaan fizikal:

- 1 Jangan gunakan alat tambahan selain yang disarankan oleh pengilang.
- 2 Jangan pasang pengecas ke dalam salur keluar dengan voltan selain daripada yang dinyatakan pada bawah pengecas. Produk ini direka untuk beroperasi dalam julat 100 hingga 240 volt. Penukar voltan tidak bererti keserasian voltan.
- 3 Jangan sekali-kali memaksa palam ke dalam salur keluar; jika palam tidak masuk dengan mudah ke dalam salur keluar, jangan guna.
- 4 Jangan guna jika produk kelihatan rosak dalam apa cara sekalipun (kepala berus, pemegang atau pengecas).
- 5 Kord sesalur kuasa utama tidak boleh diganti. Jika kord sesalur kuasa utama rosak, buang pengecasnya.

- 6 Jauhkan kord daripada permukaan yang panas.
- 7 Jangan gunakan pengecas di luar bangunan.
- 8 Produk ini tidak mengandungi bahagian yang boleh diservis pengguna. Rujuk pada 'Jaminan dan sokongan' jika produk tidak lagi berfungsi dengan betul atau memerlukan pembaikan.
- 9 Gunakan produk ini hanya untuk tujuan yang dihuraikan dalam dokumen ini atau disyorkan oleh profesional pergigian anda.
- 10 Produk ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatannya.
- 11 Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan produk ini.
- 12 Berus gigi Philips Sonicare adalah alat penjagaan peribadi dan bukan dimaksudkan untuk digunakan pada berbilang pesakit dalam pejabat atau institusi pergigian.

AMARAN PERUBATAN

- 1 Rujuk profesional pergigian anda sebelum anda menggunakan produk ini jika anda telah menjalankan pembedahan oral atau gusi dalam tempoh 2 bulan yang lalu.
- 2 Hubungi profesional pergigian anda jika gigi anda berdarah dengan banyak selepas menggunakan produk ini atau jika pendarahan itu berterusan selepas 1 minggu penggunaan.
- 3 Berhenti menggunakan produk ini dan hubungi doktor/doktor gigi jika anda mengalami ketidakselesaan atau kesakitan.
- 4 Produk ini mematuhi standard keselamatan untuk peranti elektromagnet. Jika anda mempunyai perentak jantung atau peranti lain yang diimplan, hubungi doktor anda atau pengilang peranti sebelum menggunakannya.
- 5 Rujuk doktor anda jika anda mempunyai sebarang kebimbangan perubatan lain.

Medan elektromagnet (EMF)

Alat Philips ini mematuhi standard dan peraturan yang berkuat kuasa berkenaan dengan pendedahan kepada medan elektromagnet.

SIMPAN ARAHAN INI

Philips Sonicare Anda (Rajah 1)

- a Penutup kembara yang bersih
- b Kepala berus
- c Gelung warna boleh tukar (untuk model terpilih)
- d Pemegang dengan genggamannya lembut
- e Butang kuasa hidup/mati
- f Mod memberus
- g Penunjuk lampu cas
 - Penunjuk cas deluks (jenis tertentu sahaja)
 - Penunjuk cas Standard (jenis tertentu sahaja)
- a Pengecas standard (jenis tertentu sahaja)
 - H1 Penutup pengecas dan pemegang kepala berus
 - H2 Pengecas kembara
- a Pengecas kelas mewah (jenis tertentu sahaja)
 - I1 Penutup pengecas dengan pemegang kepala berus
 - I2 Pengecas kembara
 - I3 Tapak pengecas dengan kemudahan gulung kord

Catatan: Kandungan kotak mungkin berbeza berdasarkan model yang dibeli.

Mulakan

Menukar gelung kod warna (untuk model terpilih)

Kepala berus Sonicare disertakan dengan gelung kod warna boleh tukar untuk mengenal pasti kepala berus anda.

Untuk menukar gelung kod warna:

- 1 Tarik gelung kod warna daripada bawah kepala (Raj. 2) berus.
- 2 Pasang gelung baharu dengan memasukkan satu hujung gelung baharu melalui bahagian bawah kepala (Raj. 3) berus

Memasang kepala berus

- 1 Jajarkan kepala berus agar bulu kejurnya menghala ke arah yang sama seperti bahagian depan pemegang. (Raj. 4)
- 2 Tekan kepala berus ke bawah dengan kukuh ke atas aci logam sehingga ia berhenti.

Catatan: Terdapat jurang kecil antara kepala berus dan pemegang.

Mengecas Philips Sonicare anda

- 1 Masukkan palam pengecas ke dalam alur keluar elektrik.
- 2 Letakkan pemegang pada pengecas. (Raj. 5)
 - Penunjuk cas bateri di sebelah simbol bateri berkelip untuk menunjukkan bahawa berus gigi sedang dicas.

Penunjuk pengecasan bateri

Penunjuk cas bateri menunjukkan anggaran cas bateri yang tinggal.

Penunjuk cas deluks (jenis tertentu sahaja):

- Hijau tetap: 50-100%
- Hijau berkelip: 10-49%
- Kuning berkelip: kurang daripada 10%

Penunjuk cas Standard (jenis tertentu sahaja):

- Hijau tetap: 50-100%
- Hijau berkelip: kurang daripada 50%

Catatan: Jika cas bateri Sonicare anda rendah, anda akan mendengar bunyi bip sebanyak 3 kali selepas kitaran memberus lengkap dan penunjuk cas bateri berkelip selama 30 saat.

Catatan: Untuk memastikan bateri dicas sepenuhnya pada setiap masa, anda boleh membiarkan Philips Sonicare anda pada pengecas apabila tidak digunakan. Bateri mengambil masa lebih kurang 24 jam untuk dicas sepenuhnya.

Menggunakan Philips Sonicare

Arahan pemberusan

- 1 Basahkan bulu kejur dan letakkan sedikit ubat gigi.

34 Bahasa Melayu

- 2 Letakkan bulu kejur berus gigi pada gigi dengan sudut menyerong sedikit (45 darjah), tekan kukuh untuk memastikan bulu kejur mencapai garis gusi atau di bawah sedikit garis gusi. (Raj. 6)

Catatan: Pastikan bahagian tengah berus bersentuhan dengan gigi pada setiap masa.

- 3 Tekan kuasa hidup/mati dan butang mod untuk menghidupkan Philips Sonicare.
- 4 Tekan dengan perlahan untuk memaksimumkan keberkesanan Sonicare Philips dan biarkan berus gigi Sonicare Philips menjalankan pemberusan untuk anda. Jangan gosok.
- 5 Gerakkan kepala berus dengan perlahan merentasi gigi dalam gerakan pergi balik yang sedikit agar berus kejur yang lebih panjang akan sampai ke ruang di antara gigi anda. Teruskan pergerakan ini sepanjang kitaran pemberusan.
- 6 Untuk membersihkan permukaan bahagian dalam gigi hadapan, condongkan pemegang berus separuh tegak dan buat beberapa gerakan memberus bertindih menegak pada setiap gigi.

Catatan: Untuk memastikan anda memberus dengan rata di seluruh mulut anda, bahagikan mulut anda kepada 4 bahagian menggunakan ciri Quadpacer (lihat bah 'Ciri').

- 7 Mulakan memberus dalam bahagian 1 (di luar gigi atas) dan berus selama 30 saat sebelum anda beralih ke bahagian 2 (bahagian dalam gigi atas). Teruskan memberus dalam bahagian 3 (di luar gigi atas) dan berus selama 30 saat sebelum anda beralih ke bahagian 4 (gigi bawah dalam) (Raj. 7).

Catatan: Apabila menggunakan mod Putih, dua selang 15 saat tambahan boleh digunakan untuk menggilap gigi hadapan anda.

- 8 Selepas anda menyelesaikan kitaran pemberusan, anda boleh memberi masa tambahan untuk memberus permukaan gigi anda dan kawasan yang terdapat kotoran. Anda juga boleh memberus lidah anda, dengan berus gigi yang dihidupkan atau dimatikan, mengikut pilihan (Raj. 8) anda.

Philips Sonicare anda selamat untuk digunakan pada:

- Pendakap gigi (kepala berus akan haus dengan lebih cepat apabila digunakan pada pendakap).

- Restorasi gigi (tampalan, korona, venir).

Catatan: Pastikan pendakap atau pemulihan pergigian dipatuhi dengan betul dan tidak dikompromi. Jika tidak, pendakap atau pemulihan pergigian mungkin rosak apabila tersentuh dengan kepala berus.

Catatan: Semasa Philips Sonicare digunakan dalam kajian klinikal, mod Membersih lajai 2 minit dengan keamatan tinggi mesti dipilih. Pemegang mesti dicas sepenuhnya dan ciri Easy-start dinyahaktifkan.

Arahan pemberusan mod Putih

Mod Bersih dan Putih terdiri daripada 2 minit mod Bersih untuk membersihkan keseluruhan mulut dan 30 saat tambahan mod Putih untuk memfokus pada gigi hadapan yang boleh dilihat.

- 1 Berus 2 minit pertama sebagaimana diterangkan dalam seksyen 'Arahan memberus'.
- 2 Selepas 2 minit mod Bersih, mod Putih bermula dengan perubahan dalam bunyi dan pergerakan memberus. Ini isyarat anda untuk mula memberus gigi atas bahagian hadapan selama 15 saat.
- 3 Pada bip yang seterusnya dan jeda, gerakkan ke gigi bawah bahagian hadapan untuk 15 saat akhir memberus. (Raj. 9)

Mod memberus

Philips Sonicare akan mula secara automatik dalam mod Bersih lajai. Untuk memilih mod memberus yang berbeza:

- 1 Tekan butang hidup/mati untuk bertukar-tukar antara mod. Lampu LED hijau menandakan mod yang dipilih.

Catatan: Anda boleh bertukar antara mod apabila berus gigi dihidupkan.

- Mod membersih: Mod standard untuk pembersihan gigi yang superior.
- Mod sensitif (jenis tertentu sahaja): Pembersihan yang lembut namun teliti untuk gusi dan gigi yang sensitif.
- Mod Bersih dan Putih: 2 minit dalam Mod Bersih dengan 30 saat tambahan mod Putih untuk memberi tumpuan pada gigi hadapan yang boleh dilihat.

Catatan: Semasa Sonicare digunakan dalam kajian klinikal, mod Membersih lalai 2 minit mesti dipilih. Walau bagaimanapun, dalam kajian pemutihan/pengurangan kesan, mod Bersih dan Putih hendaklah dipilih. Pemegang mesti dicas sepenuhnya dan ciri Easy-start dinyahaktifkan.

Ciri

Easy-start

Sonicare Philips ini disertakan dengan ciri Easy-start diaktifkan.

Ciri Easy-start meningkatkan kuasa secara perlahan-lahan selepas 14 pemberusan pertama untuk membantu anda membiasakan diri memberus dengan Philips Sonicare.

Catatan: Tempoh bagi setiap 14 pemberusan yang pertama mestilah sekurang-kurangnya 1 minit lamanya agar dapat bergerak dengan betul dalam kitaran persediaan Easy-start.

Catatan: Apabila mod Bersih dan Putih dipilih, ciri Easy-start dinyahaktifkan.

Mengaktifkan atau menyahaktifkan ciri Easy-start.

- 1 Pasangkan kepala berus pada pemegang.
- 2 Letakkan pemegang dalam pengecas yang dipasangkan.

Untuk mengaktifkan Easy-start:

Tekan dan tahan butang mod kuasa hidup/mati selama 2 saat. Anda mendengar bunyi 2 bip dan lampu penunjuk paras bateri menyala dengan warna hijau untuk menunjukkan bahawa ciri Easy-start telah diaktifkan.

Untuk menyahaktifkan Easy-start:

Tekan dan tahan butang mod kuasa hidup/mati selama 2 saat. Anda mendengar bunyi 1 bip dan lampu penunjuk paras bateri menyala dengan warna kuning untuk menunjukkan bahawa ciri Easy-start telah dinyahaktifkan.

Catatan: Menggunakan ciri Easy-start melampaui tempoh persediaan awal tidak digalakkan dan akan mengurangkan keberkesanan Philips Sonicare dalam menanggalkan plak.

Smartimer

Smartimer menunjukkan bahawa kitaran pemberusan anda selesai dengan mematikan berus gigi secara automatik di penghujung kitaran pemberusan.

Pakar pergigian mengesyorkan agar memberus tidak kurang dari 2 minit dua kali sehari.

Jika anda mahu berhenti sejenak atau berhenti memberus sepanjang kitaran memberus 2-minit, tekan dan tahan butang hidup/mati selama 2 saat. Tekan butang hidup/mati sekali lagi dan Smartimer akan meneruskan dari tempat anda berhenti. Smartimer secara automatik menetapkan semula permulaan kitaran 2-minit jika:

- anda berhenti memberus selama 30 saat atau lebih.
- anda meletakkan pemegang ke dalam pengecas.

Quadpacer (model terpilih)

- Quadpacer ialah pemasa selang yang mempunyai bip yang pendek dan menjeda untuk mengingatkan anda agar memberus 4 bahagian daripada mulut anda dengan rata dan rapi. (Raj. 7)
- Apabila anda menggunakan mod Bersih or Sensitive dua minit ini, anda mendengar bip singkat dan jeda dalam tindakan memberus pada 30, 60 dan 90 saat.
- Apabila anda menggunakan mod Bersih dan Putih, anda mendengar dan merasakan perubahan dalam bunyi dan pergerakan kepala berus selepas 2 minit mod Bersih. Kemudian gerakkan kepala berus yang boleh dilihat ke gigi atas bahagian depan yang boleh dilihat dan berus selama 15 saat. Pada bip terakhir dan jeda, gerakkan ke gigi bawah bahagian depan yang boleh dilihat dan berus selama 15 saat. (Raj. 9)

Kemudahan lilit kord (jenis tertentu sahaja)

Jika jenis Sonicare anda termasuk penutup pengecas dan tapak deluks, pengecas kembara telah sedia dipasang di dalam penutup.

Jika anda mahu memendekkan kord, anda boleh menyimpan kord berlebihan dalam kemudahan lilit kord dalam tapak pengecas.

38 Bahasa Melayu

- 1 Untuk memisahkan penutup pengecas dari pengecas tapak, tekan kedua-dua batang katup kelabu pada pengecas tapak dan tarik penutup pengecas putih ke atas. (Raj. 10)
- 2 Lilit kord sesalur berlebihan di sekeliling pengecas kelabu seperti ditunjukkan dalam gambar. Pastikan anda melilit kord pada bahagian dalam kedua-dua tuil katup. (Raj. 11)
- 3 Apabila anda telah menyimpan kord berlebihan, pandu kord sesalur melalui alur kecil di belakang tapak (Raj. 12) pengecas kelabu.
- 4 Untuk memasang semula penutup pengecas, tekankannya ke bawah meliputi tapak pengecas sehingga ia berdetap di tempatnya.

Petua: Untuk kemudahan tambahan, dalam perjalanan, anda boleh mengeluarkan pengecas kembara dan menggunakannya tanpa penutup pengecas dan pengecas tapak.

Pembersihan

Jangan bersihkan kepala berus, pemegang, pengecas atau penutup pengecas di dalam mesin basuh pinggan.

Pemegang berus gigi

- 1 Keluarkan kepala berus dan bilas kawasan aci logam dengan air suam. Pastikan anda mengeluarkan sebarang ubat gigi (Raj. 13) sisa.

Awas: Jangan tekan kedap getah pada aci logam dengan benda tajam, kerana ini boleh menyebabkan kerosakan.

- 2 Kesat keseluruhan permukaan pemegang dengan kain lembap.

Kepala berus

- 1 Bilas kepala berus dan bulu kejur selepas setiap kali digunakan (Raj. 14).
- 2 Keluarkan kepala berus daripada pemegang dan bilas penyambungan kepala berus dengan air suam sekurang-kurangnya sekali seminggu.

Pengecas

- 1 Cabut plag pengecas sebelum anda mula membersihkannya.
- 2 Kesan permukaan pengecas dengan kain lembap. Pastikan anda membuang ubat gigi atau sisa lain daripada permukaan pengecas.

Penyimpanan

- Sekiranya anda tidak akan menggunakan Sonicare untuk tempoh yang lama, cabut palam pengecas daripada alur keluar elektrik, bersihkan dan simpan di tempat yang dingin dan kering yang jauh dari cahaya matahari. Anda boleh menggunakan kemudahan lilit kord (jenis tertentu sahaja) untuk menyimpan kord sesalir dalam cara yang teratur.
- Anda boleh menyimpan kepala berus pada penyepit di belakang pengecas.

Penggantian

Kepala berus

Gantikan kepala berus Philips Sonicare setiap 3 bulan sekali untuk mencapai hasil yang optimum. Gunakan kepala berus penggantian Philips Sonicare sahaja.

Kitar semula

- Jangan buang produk bersama sampah rumah biasa di akhir hayatnya, sebaliknya bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan berbuat demikian, anda membantu untuk memelihara persekitaran.

Mengeluarkan bateri boleh cas semula

Amaran: Hanya keluarkan bateri boleh cas semula apabila anda membuang perkakas tersebut. Pastikan bateri kosong sepenuhnya apabila anda mengeluarkannya.

Untuk mengalih keluar bateri boleh cas semula, anda memerlukan pemutar skru kepala rata (standard). Perhatikan langkah berjaga-jaga keselamatan asas apabila anda mematuhi prosedur yang digariskan di bawah.

40 Bahasa Melayu

Pastikan untuk melindungi mata, tangan, jari dan permukaan yang anda jalankan kerja anda.

- 1 Untuk menghabiskan sebarang cas bagi bateri boleh cas semula, tanggalkan pemegang daripada pengecas, hidupkan Philips Sonicare dan biarkannya berjalan sehingga perkakas itu berhenti. Ulangi langkah ini sehingga anda tidak boleh menghidupkan lagi Philips Sonicare.
- 2 Masukkan pemutar skru ke dalam slot di bahagian bawah pemegang dan putarkan melawan arah jam sehingga anda melihat ruang antara penutup bawah dan pemegang (Raj. 16).
- 3 Masukkan pemutar skru ke dalam ruang tersebut dan umpil penutup bawah tersebut daripada pemegang.
- 4 Pegang pemegang secara terbalik dan tekan ke bawah pada batang untuk melepaskan komponen dalaman pemegang (Raj. 17).
- 5 Masukkan pemutar skru di bawah papan litar yang bersebelahan dengan sambungan bateri. Kemudian putarkan pemutar skru untuk memutuskan sambungan. Keluarkan papan litar dan umpil bateri daripada pembawa plastik. (Raj. 18)

Bateri boleh cas semula kini boleh dikitar semula atau dibuang dan bahagian produk yang lain dibuang dengan sewajarnya.

Jaminan dan sokongan

Jika anda memerlukan maklumat atau sokongan, sila lawati **www.philips.com/support** atau baca risalah jaminan sedunia.

Sekatan jaminan

Terma jaminan sedunia tidak meliputi yang berikut:

- Kepala berus.
- Kerosakan yang disebabkan oleh penggunaan alat ganti yang tidak diluluskan.
- Kerosakan yang disebabkan oleh penyalahgunaan, pensia-siaan, pengabaian, ubah suaian atau pembaikan yang tidak dibenarkan.
- Haus dan lusuh yang biasa termasuklah terserpih, tercalar, lelasan, perubahan warna atau kepudaran.

Soalan lazim

Bab ini menyenaraikan soalan yang paling lazim ditanya mengenai perkakas ini. Jika anda tidak boleh menjawab soalan anda, hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

Soalan	Jawapan
Mengapakah Sonicare tidak berfungsi?	Anda perlu mengecas semula Sonicare. Tukar Sonicare selama sekurang-kurangnya 24 jam.
	Soket mungkin tidak hidup. Bekalan elektrik ke soket di dalam kabinet bercermin di atas singki atau soket pencukur di dalam bilik mandi mungkin terputus apabila lampu dimatikan.
	Anda mungkin perlu menyambungkan semula atau menggantikan kepala berus.
Mengapakah saya merasa geli sewaktu menggunakan Sonicare?	Anda mungkin merasa sedikit geli/sesemut apabila anda menggunakan Sonicare buat pertama kali. Sambil anda menjadi biasa dengan memberus dengan Sonicare, perasaan ini akan hilang.
Kepala berus bergelutuk pada gigi saya. Apakah yang saya boleh lakukan mengenainya?	Untuk mengelak ini daripada berlaku, pastikan kepala berus diorientasikan dengan bulu kejur diletakkan pada garis gusi dengan menyendeng sedikit.
Mengapakah Sonicare rasanya seperti kurang kuasanya?	Anda perlu mengecas Sonicare.
	Ciri Easy-start mungkin dihidupkan. Nyahaktifkan ciri Easy-start (Lihat bab 'Ciri').
	Anda mungkin perlu menggantikan kepala berus.

42 Bahasa Melayu

Soalan	Jawapan
Mengapakah Sonicare kelihatan seperti menukar kuasa sewaktu memberus?	Anda mungkin dalam mod memberus Bersih dan Putih. Jika ini halnya, berus gigi bermula dalam mod Bersih selama 2 minit kemudian bertukar kepada mod Putih selama 30 saat. Mod Bersih dan Putih ada bunyi dan pergerakan berus yang berbeza.
Adakah saya memerlukan pengecas khusus jika saya mengembara dengan Sonicare?	Tidak, anda tidak memerlukan pengecas khusus. Pengecas Sonicare boleh digunakan dengan voltan seluruh dunia lazim yang luas antara 100–240V AC, pada sama ada 50 atau 60Hz. Cuma penyesuaian palam mudah diperlukan.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips !
Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : **www.philips.com/welcome**.

MISES EN GARDE IMPORTANTES

Avertissement : LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

DANGER

Pour éviter tout risque d'électrocution :

- 1 Évitez en tout temps de placer et de ranger le chargeur trop près de l'eau.
- 2 Ne touchez jamais un chargeur tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement de la prise de courant.
- 3 N'utilisez jamais un chargeur dont le cordon ou la prise est endommagé.

AVERTISSEMENTS

Pour diminuer tout risque de brûlure, d'électrocution, d'incendie ou de blessure corporelle :

- 1 N'utilisez pas d'autres accessoires que ceux recommandés par le fabricant.
- 2 Ne branchez pas le chargeur sur une prise avec une tension autre que celle spécifiée en bas du chargeur. Ce produit est conçu pour fonctionner à des tensions se situant entre 100 et 240 volts. Les convertisseurs de tension ne garantissent pas la compatibilité de tension.
- 3 Ne branchez jamais de force la fiche sur une prise de courant. Si la fiche ne s'insère pas facilement dans la prise, n'utilisez pas l'appareil.
- 4 Cessez d'utiliser le produit si vous constatez que l'un de ses composants (tête de brosse, manche ou chargeur) est endommagé de quelque façon que ce soit.

44 Français

- 5 Il est impossible de remplacer le cordon d'alimentation.
Si le cordon d'alimentation est endommagé, vous devez mettre le chargeur au rebut.
- 6 Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des surfaces chauffantes.
- 7 N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur.
- 8 Ce produit ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
Reportez-vous à « Garantie et assistance » si le produit ne fonctionne pas correctement ou s'il doit être réparé.
- 9 Ce produit doit être utilisé uniquement aux fins décrites dans le présent document ou conformément aux recommandations de votre dentiste.
- 10 Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes (incluant des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette personne des directives concernant l'utilisation du produit.
- 11 Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne s'amusent pas avec le produit.
- 12 La Philips Sonicare est un appareil prévu pour des soins personnels et ne doit pas être utilisée par plusieurs patients dans les cabinets ou établissements dentaires.

MISES EN GARDE D'ORDRE MÉDICAL

- 1 Consultez votre dentiste avant d'utiliser ce produit si vous avez subi une chirurgie buccale ou gingivale au cours des 2 derniers mois.
- 2 Consultez votre dentiste si vos gencives saignent anormalement après vous être brossé les dents avec ce produit ou si le saignement persiste après 1 semaine d'utilisation.
- 3 Si vous ressentez de la douleur en utilisant ce produit, consultez votre dentiste.

- 4 Ce produit est conforme aux normes de sécurité relatives aux appareils électromagnétiques. Si vous avez un stimulateur cardiaque ou tout autre dispositif implanté, consultez votre médecin ou le fabricant du dispositif implanté avant d'utiliser cet appareil.
- 5 Pour toute autre question d'ordre médical, consultez votre médecin.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

CONSERVEZ CES CONSIGNES

Votre brosse à dents Philips Sonicare (Fig. 1)

- a Capuchon de protection hygiénique
- b Tête de brosse
- c Anneau de couleur interchangeable (certains modèles uniquement)
- d Manche confort
- e Bouton marche/arrêt
- f Modes de brossage
- g Voyant de charge
 - Témoin de charge Deluxe (certains modèles uniquement)
 - Témoin de charge Standard (certains modèles uniquement)
- a Chargeur Standard (certains modèles uniquement)
 - Couvercle du chargeur H1 avec support pour tête de brosse
 - Chargeur de voyage H2
- a Chargeur Deluxe (certains modèles uniquement)
 - Couvercle du chargeur I1 avec support pour tête de brosse
 - Chargeur de voyage I2
 - Socle du chargeur I3 avec range-cordon

Remarque : Le contenu de la boîte peut varier selon le modèle acheté.

Préparation

Changement de l'anneau de couleur (certains modèles uniquement)

Les têtes de brosse Sonicare sont fournies avec des anneaux de couleur interchangeables, qui vous permettent de les identifier.

Pour changer l'anneau de couleur :

- 1 Retirez l'anneau de couleur situé à la base de la tête (Fig. 2) de brosse.
- 2 Fixez un autre anneau en faisant glisser le nouvel anneau sur la base de la tête (Fig. 3) de brosse.

Fixation de la tête de brosse

- 1 Alignez la tête de brosse afin que les poils soient dans le même axe que l'avant du manche (Fig. 4).
- 2 Pressez fermement la tête de brosse sur la tige de métal jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

Remarque : Le léger espace existant entre la tête de brosse et le manche est normal.

Chargement de votre brosse à dents Philips Sonicare

- 1 Branchez le chargeur sur une prise électrique.
- 2 Placez le manche sur le chargeur (Fig. 5).
 - Le témoin de charge de la batterie à côté du symbole de batterie clignote, indiquant que la brosse à dents est en cours de charge.

Témoin de charge de la batterie

Le témoin de charge de la batterie affiche le temps de charge restant approximatif.

Témoin de charge Deluxe (certains modèles uniquement) :

- Vert continu : 50-100%
- Clignotement vert : 10-49%
- Clignotement jaune : Moins de 10 %

Témoin de charge Standard (certains modèles uniquement) :

- Vert continu : 50-100%
- Clignotement vert : Moins de 50 %

Remarque : Lorsque le niveau de charge de la batterie est faible, la brosse à dents émet 3 signaux sonores une fois le cycle de brossage terminé et le témoin de charge se met à clignoter pendant 30 secondes.

Remarque : Pour vous assurer de toujours disposer d'une charge complète, vous pouvez placer votre Philips Sonicare sur le chargeur lorsque vous ne l'utilisez pas. Il faut au moins 24 heures pour charger entièrement la batterie.

Utilisation de la brosse à dents Philips Sonicare

Directives de brossage

- 1 Mouillez les poils et appliquez une petite quantité de dentifrice dessus.
- 2 Placez les poils de la tête de brosse sur les dents, légèrement de biais (45 degrés), en appuyant fermement pour qu'ils touchent les gencives ou se placent légèrement sous les gencives (Fig. 6).

Remarque : Maintenez le centre de la brosse en contact avec les dents en tout temps.

- 3 Allumez la brosse à dents Philips Sonicare en appuyant sur le bouton marche/arrêt et mode.
- 4 Exercez une légère pression pour optimiser l'efficacité de la brosse à dents Philips Sonicare et laissez l'appareil brosser vos dents. Ne frottez pas.
- 5 Déplacez lentement la tête de brosse entre vos dents avec un léger mouvement de va-et-vient, de sorte que les poils les plus longs atteignent les espaces interdentaires. Continuez ce mouvement pendant tout le cycle de brossage.
- 6 Pour nettoyer la surface intérieure des dents avant, inclinez le manche de la brosse à dents en position intermédiaire et effectuez plusieurs mouvements de brosse verticaux sur chaque dent, en prenant soin de les faire se chevaucher.

Remarque : Pour assurer un brossage uniforme, divisez votre bouche en 4 sections à l'aide de la fonction Quadpacer (voir le chapitre « Caractéristiques »).

48 Français

- 7 Brossez chaque section pendant 30 secondes : commencez par la section 1 (dents de la mâchoire supérieure, à l'extérieur), suivie de la section 2 (dents de la mâchoire supérieure, à l'intérieur), puis de la section 3 (dents de la mâchoire inférieure, à l'extérieur) et enfin de la section 4 (dents de la mâchoire inférieure, à l'intérieur) (Fig. 7).

Remarque : En mode Blancheur, deux intervalles supplémentaires de 15 secondes peuvent être utilisés pour faire briller vos dents de devant.

- 8 Une fois le cycle de brossage terminé, vous pouvez consacrer du temps supplémentaire au brossage de la surface de mastication des dents et insister sur les zones propices aux taches. Vous pouvez également brosser votre langue avec la brosse à dents en marche ou arrêtée.

Votre Philips Sonicare est sans danger pour :

- les appareils orthodontiques (les têtes de brosse s'useront plus rapidement dans ce cas),
- les restaurations dentaires (obturations, couronnes, facettes).

Remarque : Assurez-vous que les appareils orthodontiques ou les restaurations dentaires sont correctement collés et non fragilisés. Si ce n'est pas le cas, les appareils orthodontiques ou les restaurations dentaires peuvent être endommagés lorsqu'ils entrent en contact avec la tête de brosse.

Remarque : Lorsque la brosse à dents Philips Sonicare est utilisée lors d'essais cliniques, le mode Propreté de 2 minutes à haute intensité, par défaut, doit être sélectionné. Le manche doit être complètement chargé et la fonction Easy-start désactivée.

Directives de brossage en mode Blancheur

Le mode Propreté et Blancheur se compose d'un mode Propreté de 2 minutes, pour le nettoyage de toute la bouche, et d'un mode Blancheur de 30 secondes supplémentaires, pour un nettoyage approfondi des dents visibles.

- 1 Brossez-vous les 2 premières minutes, comme expliqué dans la section « Instructions de brossage ».

- 2 Une fois le mode Propreté de 2 minutes terminé, le mode Blancher commence, associé à un son et à un mouvement de brossage différents. Vous pouvez alors commencer à brosser les dents visibles de votre mâchoire supérieure pendant 15 secondes.
- 3 Au signal et à la pause suivants, brossez (Fig. 9) les dents inférieures avant pour les dernières 15 secondes.

Modes de brossage

La brosse à dents Philips Sonicare est paramétrée pour démarrer automatiquement en mode Propreté. Pour sélectionner une autre mode de brossage :

- 1 Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour changer de mode.
Le témoin vert indique le mode sélectionné.

Remarque : Vous pouvez changer de mode uniquement lorsque la brosse à dents est allumée.

- Mode Propreté : Mode standard pour un nettoyage des dents supérieur.
- Mode Sensible (certains modèles uniquement) : Balayage plus doux pour les dents et les gencives sensibles.
- Mode Propreté et Blancher : Mode Propreté pendant 2 minutes, puis mode Blancher pendant 30 secondes pour un nettoyage approfondi des dents visibles.

Remarque : Lorsque la brosse à dents Sonicare est utilisée lors d'essais cliniques, le mode Propreté de 2 minutes par défaut doit être sélectionné. Toutefois, dans le cadre d'études sur la réduction des taches et le blanchiment, le mode Propreté et Blancher doit être sélectionné. Le manche doit être complètement chargé et la fonction Easy-start désactivée.

Caractéristiques

Fonction Easy-start

La fonction Easy-start est activée par défaut sur la brosse à dents Philips Sonicare.

50 Français

La fonction Easy-start augmente progressivement la puissance lors des 14 premiers brossages pour vous permettre de vous habituer à la Philips Sonicare.

Remarque : Chacun des 14 premiers cycles de brossage doit durer au moins 1 minute pour que la fonction Easy-start se déroule correctement.

Remarque : Si le mode Propreté et Blancheur est sélectionné, la fonction Easy-start est désactivée.

Activation ou désactivation de la fonction Easy-start

- 1 Fixez la tête de brosse au manche.
- 2 Placez le manche sur le chargeur branché.

Pour activer la fonction Easy-start :

Maintenez enfoncés les boutons marche/arrêt et mode pendant 2 secondes. 2 signaux sonores sont émis et le voyant de niveau de charge s'allume en vert pour vous indiquer que la fonction Easy-start a été activée.

Pour désactiver la fonction Easy-start :

Maintenez enfoncés les boutons marche/arrêt et mode pendant 2 secondes. 1 signal sonore est émis et le voyant de niveau de charge s'allume en jaune pour indiquer que la fonction Easy-start a été désactivée.

Remarque : Il est recommandé de ne pas dépasser la période initiale d'utilisation de la fonction Easy-start, sous peine de réduire l'efficacité de la brosse à dents Philips Sonicare dans l'élimination de la plaque dentaire.

Fonction Smartimer

La fonction Smartimer indique que le cycle de brossage est terminé en arrêtant automatiquement la brosse à dents à la fin du cycle.

Les dentistes recommandent un brossage d'au moins 2 minutes deux fois par jour.

Pour interrompre ou arrêter le cycle de brossage de 2 minutes, appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant 2 secondes. Si vous appuyez de nouveau sur ce bouton, la fonction Smartimer reprend là

où elle s'était arrêtée. La fonction Smartimer est automatiquement réinitialisée au début du cycle de deux minutes si :

- vous interrompez le brossage pendant 30 secondes ou plus.
- vous remplacez le manche sur le chargeur.

Quadpacer (certains modèles)

- La fonction Quadpacer est un minuteur à intervalles qui émet un bref signal sonore et suspend le cycle pour vous rappeler de brosser les 4 sections de votre bouche de manière uniforme et efficace (Fig. 7).
- Lorsque vous utilisez le mode Sensible ou Propreté de 2 minutes, un bref signal sonore est émis et le brossage s'interrompt au bout de 30, 60 et 90 secondes.
- Lorsque vous utilisez le mode Propreté et Blancheur, vous remarquez un son et un mouvement différents de la tête de brosse, une fois le mode Propreté de 2 minutes terminé. Déplacez ensuite la tête de brosse au niveau des dents visibles de la mâchoire supérieure et brossez-les pendant 15 secondes. Lors de la dernière interruption et du dernier signal sonore, passez aux dents visibles de la mâchoire inférieure et brossez-les pendant 15 secondes (Fig. 9).

Range-cordon (certains modèles uniquement)

Si votre modèle de brosse à dents Sonicare inclut le couvercle et le socle du chargeur Deluxe, le chargeur de voyage est intégré au couvercle. Pour raccourcir le cordon d'alimentation, enroulez-le autour du range-cordon situé dans le socle du chargeur.

- 1 Pour séparer le couvercle du socle, appuyez sur les deux barres grises situées sur le socle et tirez le couvercle blanc vers le haut (Fig. 10).
- 2 Ajustez la longueur du cordon d'alimentation en l'enroulant autour du socle gris, comme indiqué sur l'image. Veillez à enrouler le cordon à l'intérieur des deux leviers (Fig. 11) de fermeture.
- 3 Insérez ensuite le cordon d'alimentation dans la petite fente située à l'arrière du socle (Fig. 12) gris.

52 Français

- 4 Pour refermer le couvercle, exercez une pression jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Conseil : Pour plus de confort lors de vos déplacements, vous pouvez retirer le chargeur de voyage et l'utiliser sans le couvercle ni le socle.

Nettoyage

Ne mettez pas les têtes de brosse, le manche, le chargeur ou le couvercle du chargeur au lave-vaisselle.

Manche de la brosse à dents

- 1 Retirez la tête de brosse et rincez la zone de la tige en métal avec de l'eau tiède. Veillez à éliminer tous les résidus de dentifrice (Fig. 13).

Attention : Ne poussez pas sur le joint d'étanchéité en caoutchouc de la tige en métal avec un objet pointu, car vous pourriez l'endommager.

- 2 Nettoyez tout le manche à l'aide d'un chiffon humide.

Tête de brosse

- 1 Rincez la tête de brosse et les poils après chaque utilisation (Fig. 14).
- 2 Retirez la tête de brosse du manche et rincez la base de la tête de brosse à l'eau chaude au moins une fois par semaine.

Chargeur

- 1 Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.
- 2 Nettoyez la surface du chargeur à l'aide d'un chiffon humide. Veillez à éliminer toute trace de dentifrice ou autres résidus des surfaces du chargeur.

Rangement

- Si vous ne comptez pas utiliser la brosse à dents Sonicare pendant une période prolongée, débranchez le chargeur de la prise électrique, nettoyez-le et rangez-le dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière. Pour ranger le cordon d'alimentation facilement, utilisez le range-cordon (certains modèles uniquement).

- Vous pouvez ranger les têtes de brosse sur les supports situés à l'arrière du chargeur.

Remplacement

Tête de brosse

Pour obtenir des résultats optimaux, remplacez les têtes de brosse Philips Sonicare au moins tous les 3 mois. Utilisez exclusivement des têtes de brosse de rechange Philips Sonicare.

Recyclage

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Déposez-le dans un endroit prévu à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

Retrait de la pile rechargeable

Avertissement : Ne retirez la pile rechargeable que lorsque vous mettez l'appareil au rebut. Veillez à ce que la pile soit totalement déchargée avant de la retirer.

Pour retirer la batterie rechargeable, munissez-vous d'un tournevis à tête plate (standard). Respectez les mesures de sécurité élémentaires lorsque vous suivez la procédure ci-dessous. Veillez à protéger vos yeux, vos mains et vos doigts, ainsi que la surface sur laquelle vous travaillez.

- 1 Pour décharger la batterie rechargeable, retirez le manche du chargeur ou de l'assainisseur, allumez la Philips Sonicare et laissez-la fonctionner jusqu'à ce qu'elle s'éteigne. Répétez cette opération jusqu'à ce que la brosse à dents Philips Sonicare ne s'allume plus.
- 2 Insérez un tournevis dans la fente située en bas du manche. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il y ait un espace entre le couvercle supérieur et le manche (Fig. 16).
- 3 Insérez le tournevis dans l'espace pour détacher le couvercle sous le manche.

- 4 Tenez le manche à l'envers et tirez sur l'axe pour retirer les composants internes du manche (Fig. 17).
- 5 Insérez le tournevis sous le circuit imprimé, à proximité des connexions de la batterie, et tournez pour rompre ces connexions. Retirez les piles du support plastique et du circuit imprimé (Fig. 18).

La batterie rechargeable peut désormais être recyclée ou mise au rebut et le reste du produit jeté de façon appropriée.

Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web **www.philips.com/support** ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

Restrictions de garantie

La garantie internationale ne couvre pas les éléments suivants :

- Têtes de brosse.
- les dommages causés par l'utilisation de pièces de rechange non autorisées ;
- les dommages causés par une mauvaise utilisation, une négligence ou des altérations ;
- les marques d'usure dues à un usage normal, comme les rayures, abrasions et décolorations ;

Foire aux questions

Ce chapitre reprend les questions les plus fréquemment posées au sujet de l'appareil. Si vous ne trouvez pas la réponse à votre question ici, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Question	Réponse
Pourquoi la brosse à dents Sonicare ne fonctionne-t-elle pas ?	Il faut peut-être recharger la brosse à dents Sonicare. Chargez la brosse à dents Sonicare pendant au moins 24 heures.
	La prise de courant n'est peut-être pas alimentée. Dans une salle de bain, notez que l'alimentation électrique des prises, notamment celles situées dans les armoires de toilette au-dessus des lavabos ou celles destinées aux rasoirs, peut être coupée lorsque la lumière est éteinte.
	Vous devez peut-être refixer ou remplacer la tête de brosse.
J'ai une sensation de chatouillement lorsque j'utilise la brosse à dents Sonicare. Pourquoi ?	Vous pouvez éprouver une légère sensation de chatouillement lors du premier brossage avec la brosse à dents Sonicare. Cette sensation s'atténue après quelques utilisations.
La tête de brosse « cliquète » sur mes dents. Comment puis-je résoudre ce problème ?	Ceci peut être évité en orientant correctement la tête de brosse et en inclinant légèrement les poils vers la gencive.
La puissance du brossage semble diminuer. Pourquoi ?	Il faut peut-être charger la brosse à dents Sonicare.
	La fonction Easy-start a peut-être été activée. Désactivez-la (voir le chapitre « Caractéristiques »).
	Vous devez peut-être remplacer la tête de brosse.

Question	Réponse
Pourquoi la brosse à dents Sonicare semble-t-elle perdre de la puissance lors du brossage ?	Vous avez peut-être sélectionné le mode de brossage Propreté et Blancheur. Le cas échéant, la brosse à dents commence par le mode Propreté de 2 minutes, puis passe au mode Blancheur de 30 secondes. Le mode Propreté et Blancheur est associé à un son et à un mouvement de brossage différents.
Ai-je besoin d'un chargeur spécial si je voyage avec ma brosse à dents Sonicare ?	Non, vous n'avez pas besoin d'un chargeur spécial. Le chargeur Sonicare est conçu pour une tension secteur comprise entre 100 et 240 V AC, à 50 ou 60 Hz. Il suffit de vous munir d'un simple adaptateur de courant.

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua hàng và chào mừng bạn đến với Philips!

Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

BIÊN PHÁP BẢO VỆ QUAN TRỌNG

Cảnh báo: ĐỌC TOÀN BỘ HƯỚNG DẪN TRƯỚC KHI SỬ DỤNG

NGUY HIỂM

Để giảm nguy cơ bị điện giật:

- 1 Luôn đặt và bảo quản bộ sạc ở khoảng cách an toàn so với nước.
- 2 Không chạm vào bộ sạc đã rơi vào nước. Rút phích cắm điện ngay lập tức.
- 3 Không sử dụng bộ sạc khi dây điện hoặc phích cắm bị hư hỏng.

CẢNH BÁO

Để giảm nguy cơ bị bỏng, điện giật, cháy nổ hoặc chấn thương cơ thể:

- 1 Không sử dụng phụ kiện khác ngoài các loại phụ kiện do nhà sản xuất khuyên dùng.
- 2 Không cắm phích cắm của bộ sạc vào ổ cắm điện có điện áp khác với điện áp được chỉ định ở đáy bộ sạc. Sản phẩm này được thiết kế để vận hành trong phạm vi từ 100 đến 240 vôn. Thiết bị chuyển đổi điện áp không đảm bảo khả năng tương thích điện áp.
- 3 Không cố dùng lực để cắm phích cắm vào ổ; ngừng sử dụng nếu phích cắm không dễ dàng cắm vừa ổ cắm.
- 4 Ngừng sử dụng nếu sản phẩm có vẻ như bị hư hỏng theo bất kỳ cách nào (đầu bàn chải, tay cầm hoặc bộ sạc).
- 5 Dây điện nguồn không thể thay được. Nếu dây điện nguồn bị hư, hãy vứt bỏ bộ sạc.
- 6 Không để dây điện gần những bề mặt nóng.
- 7 Không sử dụng bộ sạc ngoài trời.
- 8 Sản phẩm này không có bộ phận nào có thể sửa chữa được bởi người dùng. Tham khảo 'Bảo hành và hỗ trợ' nếu sản phẩm không hoạt động đúng hoặc cần sửa chữa.



58 Tiếng Việt

- 9 Chỉ sử dụng sản phẩm này cho mục đích sử dụng đã định như được mô tả trong tài liệu hoặc theo lời khuyên của chuyên gia nha khoa.
- 10 Sản phẩm này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc thần kinh suy giảm, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- 11 Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với sản phẩm.
- 12 Philips Sonicare là thiết bị chăm sóc cá nhân và không được thiết kế để sử dụng trên nhiều bệnh nhân tại phòng mạch hoặc cơ sở nha khoa.

CẢNH BÁO Y TẾ

- 1 Hãy tham khảo chuyên gia nha khoa của bạn trước khi sử dụng sản phẩm này nếu bạn đã từng phẫu thuật răng miệng hoặc nướu răng trong 2 tháng trước đó.
- 2 Hãy liên hệ chuyên gia nha khoa của bạn nếu xuất hiện chảy máu quá mức sau khi sử dụng sản phẩm này hoặc vẫn tiếp tục bị chảy máu sau 1 tuần sử dụng.
- 3 Ngừng sử dụng sản phẩm này và liên hệ với nha sĩ/bác sĩ nếu gặp phải bất kỳ sự không thoải mái hoặc đau nhức nào.
- 4 Sản phẩm này tuân thủ các tiêu chuẩn an toàn dành cho thiết bị điện. Nếu bạn sử dụng máy điều hòa nhịp tim hoặc thiết bị cấy ghép khác, hãy liên hệ với bác sĩ của mình hoặc nhà sản xuất thiết bị trước khi sử dụng.
- 5 Hãy tham khảo ý kiến bác sĩ nếu bạn có các bản khoản khác về y tế.

Điện từ trường (EMF)

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định hiện hành liên quan đến mức phơi nhiễm điện từ trường.

LƯU CÁC HƯỚNG DẪN NÀY



Philips Sonicare (Hình 1)

- a Nắp du lịch hợp vệ sinh
- b Đầu bàn chải
- c Vòng ký hiệu bằng màu có thể thay đổi (cho các kiểu được chọn)
- d Tay cầm có phần nắm mềm
- e Nút on/off (bật/tắt) nguồn
- f Chế độ chải
- g Chỉ báo đèn sạc
 - Chỉ báo sạc cao cấp (chỉ có ở một số kiểu nhất định)
 - Chỉ báo sạc tiêu chuẩn (chỉ có ở một số kiểu nhất định)
- a Bộ sạc tiêu chuẩn (chỉ có ở một số kiểu nhất định)
 - H1 Vỏ bộ sạc với bộ phận giữ đầu bàn chải
 - H2 Bộ sạc du lịch
- a Bộ sạc cao cấp (chỉ có ở một số kiểu nhất định)
 - I1 Vỏ bộ sạc với bộ phận giữ đầu bàn chải
 - I2 Bộ sạc du lịch
 - I3 Đèn sạc có vị trí quần dây điện nguồn

Lưu ý: Nội dung bên trong hộp có thể thay đổi dựa trên kiểu máy đã mua.

Bắt đầu sử dụng

Thay vòng ký hiệu bằng màu (cho các kiểu được chọn)

Đầu bàn chải Sonicare có các vòng ký hiệu bằng màu có thể thay đổi để nhận dạng đầu bàn chải của bạn.

Để thay vòng ký hiệu bằng màu:

- 1 Kéo vòng ký hiệu bằng màu ra khỏi phần dưới đầu (Hình 2) bàn chải.
- 2 Lắp vòng mới bằng cách trượt một mép của vòng mới qua phần dưới của đầu (Hình 3) bàn chải.

Lắp đầu bàn chải

- 1 Canh thẳng hàng đầu bàn chải để lồng trở về cùng hướng với mặt trước tay cầm. (Hình 4)
- 2 Ấn chặt đầu bàn chải xuống vào trục kim loại cho đến khi lúc ngừng.

Lưu ý: Có một khoảng trống nhỏ giữa đầu bàn chải và tay cầm.

60 Tiếng Việt

Sạc Philips Sonicare

- 1 Cắm bộ sạc vào ổ cắm điện.
- 2 Đặt tay cầm trên bộ sạc. (Hình 5)
 - Chỉ báo sạc pin gần biểu tượng pin sáng nhấp nháy cho biết bàn chải đánh răng đang sạc.

Chỉ báo sạc pin

Chỉ báo sạc pin hiển thị xấp xỉ lượng pin còn lại.

Chỉ báo sạc cao cấp (chỉ có ở một số kiểu nhất định):

- Màu xanh lá cây: 50-100%
- Nhấp nháy màu xanh lá cây: 10-49%
- Nhấp nháy màu vàng: dưới 10%

Chỉ báo sạc tiêu chuẩn (chỉ có ở một số kiểu nhất định):

- Màu xanh lá cây: 50-100%
- Nhấp nháy màu xanh lá cây: dưới 50%

Lưu ý: Khi pin yếu, bạn sẽ nghe thấy 3 tiếng bíp sau khi chu kỳ chải răng hoàn tất và chỉ báo sạc pin sẽ nhấp nháy trong 30 giây.

Lưu ý: Để giữ cho pin luôn được sạc đầy, bạn có thể đặt Philips Sonicare trên bộ sạc mỗi khi không dùng đến. Tối thiểu 24 giờ để sạc đủ pin.

Sử dụng Philips Sonicare

Hướng dẫn chải

- 1 Làm ướt phần sợi cứng và bôi một lượng nhỏ thuốc đánh răng.
- 2 Đặt lông bàn chải sát vào răng theo một góc nhỏ (45 độ), ấn mạnh xuống để lông bàn chải chạm vào đường nướu hoặc bên dưới đường nướu (Hình 6) một chút.

Lưu ý: Giữ phần giữa bàn chải luôn tiếp xúc với răng.

- 3 Nhấn nút on/off (bật/tắt) nguồn và nút chế độ để bật Philips Sonicare.
- 4 Tạo một áp lực nhẹ để tối đa hóa hiệu quả của Philips Sonicare và để bàn chải đánh răng Philips Sonicare giúp bạn chải răng. Không chà.
- 5 Di chuyển đầu bàn chải chậm qua từng răng ở tốc độ qua lại nhẹ nhàng để phần sợi cứng dài hơn chạm tới giữa các răng bạn. Tiếp tục chuyển động này trong suốt chu kỳ chải răng.

- 6 Để làm sạch mặt trong của răng cửa, cầm nghiêng tay cầm bàn chải theo hướng nửa đứng và chải vài lần theo chiều thẳng đứng trên từng răng.

Lưu ý: Để đảm bảo bạn chải đều khắp miệng, hãy chia miệng thành 4 phần bằng cách sử dụng tính năng Quadpacer (xem chương ,Tính năng).

- 7 Bắt đầu chải ở phần 1 (bên ngoài răng trên) và chải trong 30 giây trước khi chuyển sang phần 2 (bên trong răng trên). Tiếp tục chải ở phần 3 (bên ngoài răng dưới) và chải trong 30 giây trước khi chuyển sang phần 4 (bên trong răng dưới) (Hình 7).

Lưu ý: Khi sử dụng chế độ Làm trắng, có thể sử dụng thêm hai chu kỳ 15 giây để làm bóng răng cửa của bạn.

- 8 Sau khi hoàn tất chu kỳ chải răng, bạn có thể dành thêm thời gian chải các bề mặt nhai của răng và các vùng bị ố. Bạn cũng có thể chải lưỡi, với bàn chải đánh răng bật hoặc tắt, tùy theo cách bạn thích. (Hình 8)

Bạn có thể sử dụng Philips Sonicare an toàn trên:

- Niềng răng (đầu bàn chải mòn nhanh hơn khi sử dụng trên niềng răng).
- Phục hồi răng (trám răng, bịt răng, ốp răng).

Lưu ý: Đảm bảo rằng niềng răng hoặc bộ phận phục hồi răng được dính chặt và không bị ảnh hưởng. Nếu không, niềng răng hoặc các bộ phận phục hồi răng có thể bị hỏng khi chúng tiếp xúc với đầu bàn chải.

Lưu ý: Khi Philips Sonicare được sử dụng trong nghiên cứu lâm sàng, nên chọn chế độ Làm sạch 2 phút mặc định ở mức cường độ cao. Tay cầm phải được sạc đầy và tính năng Easy-start phải được hủy kích hoạt.

Hướng dẫn chải chế độ Làm trắng

Chế độ Làm sạch và Làm trắng bao gồm chế độ Làm sạch trong 2 phút để làm sạch toàn bộ miệng và thêm 30 giây chế độ Làm trắng để tập trung vào răng cửa nhìn thấy được.

- 1 Chải trong 2 phút đầu như đã giải thích trong phần ,Hướng dẫn chải răng'.
- 2 Sau chế độ Làm sạch trong 2 phút, chế độ Làm trắng sẽ bắt đầu với sự thay đổi trong chuyển động và âm thanh chải. Đây là tín hiệu để bạn bắt đầu chải răng cửa trên trong vòng 15 giây.
- 3 Sau tiếng bíp tiếp theo và khoảng tạm dừng, chuyển sang răng cửa dưới để chải (Hình 9) trong 15 giây cuối.



62 Tiếng Việt

Chế độ chải

Philips Sonicare tự động khởi động ở chế độ Làm sạch mặc định. Để chọn chế độ chải khác:

- 1 Nhấn nút on/off (bật/tắt) để chuyển đổi giữa các chế độ.

Đèn LED màu xanh lá cây cho biết chế độ được chọn.

Lưu ý: Bạn không thể chuyển giữa các chế độ khi bàn chải được bật.

- Chế độ làm sạch: Chế độ chuẩn để làm sạch răng hơn.
- Chế độ nhạy cảm (chỉ có ở một số kiểu nhất định): Làm sạch kỹ nhẹ nhàng cho răng và nướu nhạy cảm.
- Chế độ Làm trắng và Làm sạch: Chế độ Làm sạch trong 2 phút và thêm 30 giây chế độ Làm trắng để tập trung vào răng của nhìn thấy được.

Lưu ý: Khi Sonicare được sử dụng trong nghiên cứu lâm sàng, nên chọn chế độ Làm sạch 2 phút mặc định. Tuy nhiên, trong nghiên cứu giảm làm trắng/vết ố, chế độ Làm sạch và Làm trắng phải được chọn. Tay cầm phải được sạc đầy và tính năng Easy-start phải được hủy kích hoạt.

Đặc điểm

Easy-start

Philips Sonicare này đi kèm tính năng Easy-start được kích hoạt.

Tính năng Easy-start tăng công suất từ từ qua 14 lần chải đầu tiên để giúp bạn làm quen với việc chải răng bằng Philips Sonicare.

Lưu ý: Mỗi 14 lần chải đầu tiên phải kéo dài ít nhất 1 phút để chuyển qua chu kỳ tăng tốc của Easy-start.

Lưu ý: Khi chế độ Làm sạch và Làm trắng được chọn, tính năng Easy-start sẽ không hoạt động.

Kích hoạt hoặc hủy kích hoạt tính năng Easy-start

- 1 Hãy gắn đầu bàn chải vào tay cầm.
- 2 Đặt tay cầm trên bộ sạc đã cắm điện.

Để kích hoạt Easy-start:

Nhấn và giữ nút on/off (bật/tắt) nguồn và nút chế độ trong 2 giây. Bạn sẽ nghe thấy 2 tiếng bíp và chỉ báo mức pin sáng màu xanh lá cây để cho biết tính năng Easy-start đã được kích hoạt.



Để hủy kích hoạt Easy-start:

Nhấn và giữ nút on/off (bật/tắt) nguồn và nút chế độ trong 2 giây. Bạn sẽ nghe thấy 1 tiếng bip và chỉ báo mức pin sáng màu vàng để cho biết tính năng Easy-start đã được hủy kích hoạt.

Lưu ý: Việc sử dụng tính năng Easy-start ngoài giai đoạn tăng tốc ban đầu không được khuyến khích, tính năng này làm giảm hiệu quả của Philips Sonicare trong việc loại bỏ cao răng.

Smartimer

Smartimer chỉ báo hoàn tất chu kỳ chải của bạn bằng cách tự động tắt bàn chải đánh răng vào cuối chu kỳ chải.

Các chuyên gia nha khoa khuyên rằng nên chải răng ít nhất 2 phút hai lần mỗi ngày.

Nếu bạn muốn tạm dừng hoặc dừng chải trong chu kỳ chải răng 2 phút, hãy nhấn và giữ nút on/off (bật/tắt) trong 2 giây. Nhấn lại nút on/off (bật/tắt) và Smartimer sẽ chọn thời điểm bạn dừng lại. Smartimer sẽ tự động đặt lại thời gian ban đầu của chu kỳ 2 phút nêu:

- bạn dừng chải răng trên 30 giây.
- Bạn đặt tay cầm vào bộ sạc.

Quadpacer (các kiểu được chọn)

- Quadpacer là đồng hồ hẹn giờ có một tiếng bip ngắn và tạm dừng để nhắc nhở bạn chải 4 phần của miệng một cách đồng đều và kỹ lưỡng. (Hình 7)
- Khi bạn sử dụng chế độ Nhảy cảm hoặc Làm sạch hai phút, bạn sẽ nghe thấy tiếng bip ngắn và tạm dừng chải răng trong 30, 60 và 90 giây.
- Khi bạn sử dụng chế độ Làm trắng và Làm sạch, bạn sẽ nghe và cảm thấy có sự thay đổi trong âm thanh và chuyển động của đầu chải sau chế độ Làm sạch trong 2 phút. Sau đó, di chuyển đầu bàn chải lên răng của trên nhìn thấy được và chải trong 15 giây. Sau tiếng bip và khoảng tạm dừng cuối cùng, chuyển sang răng cửa dưới nhìn thấy được và chải trong 15 giây. (Hình 9)

Vị trí quần dây điện nguồn (chỉ có ở một số kiểu nhất định)

Nếu loại Sonicare của bạn bao gồm vỏ và đế bộ sạc cao cấp thì bộ sạc du lịch đã được cài sẵn bên trong vỏ. Nếu bạn muốn rút ngắn dây điện nguồn, bạn có thể bảo quản phần dây thừa vào vị trí quần dây điện nguồn trong đế bộ sạc.

- 1 Để tách biệt vỏ bộ sạc khỏi đế bộ sạc, hãy nhấn vào thanh khuôn tán màu xám trên đế bộ sạc và kéo vỏ bộ sạc màu trắng lên trên. (Hình 10)

64 Tiếng Việt

2. Quấn dây điện thừa quanh đế bộ sạc màu xám như minh họa trong hình. Đảm bảo rằng bạn đã quấn dây trên mặt trong của hai cần (Hình 11) khuôn tán.
3. Khi bạn bảo quản phần dây thừa, hãy hướng dây điện nguồn qua đường rãnh nhỏ ở mặt sau đế (Hình 12) bộ sạc màu xám.
4. Để gắn lại nắp bộ sạc, hãy nhấn nó xuống trên đế bộ sạc cho đến khi nó gài vào đúng vị trí.

Mẹo: Để thuận tiện hơn khi đi du lịch, bạn có thể tháo bộ sạc du lịch và sử dụng nó mà không có vỏ bộ sạc và đế bộ sạc.

Vệ sinh

Không làm sạch đầu bàn chải, tay cầm, bộ sạc hoặc vỏ bộ sạc trong máy rửa chén.

Tay cầm bàn chải đánh răng

1. Tháo đầu bàn chải và rửa vùng trục kim loại với nước ấm. Đảm bảo bạn rửa sạch kem đánh răng (Hình 13) còn dư lại.

Chú ý: Không ấn nhanh vòng cao su trên trục kim loại với các vật sắc, vì như vậy có thể gây ra hư hỏng.

2. Dùng vải ẩm để lau toàn bộ bề mặt của tay cầm.

Đầu bàn chải

1. Rửa sạch đầu bàn chải và lông sau mỗi lần sử dụng (Hình 14).
2. Tháo đầu bàn chải ra khỏi tay cầm và rửa sạch đầu nôi đầu bàn chải bằng nước ấm ít nhất một lần mỗi tuần.

Bộ sạc

1. Rút phích cắm điện bộ sạc trước khi lau sạch bộ sạc.
2. Dùng vải ẩm để lau bề mặt của bộ sạc. Đảm bảo bạn rửa sạch kem đánh răng hoặc cặn khác trên bề mặt bộ sạc.

Bảo quản

- Nếu bạn không định sử dụng Sonicare trong một thời gian dài, hãy rút bộ sạc ra khỏi ổ cắm điện, làm sạch thiết bị và bảo quản thiết bị ở nơi khô, mát tránh xa ánh sáng mặt trời trực tiếp. Bạn có thể sử dụng vị trí quấn dây điện nguồn (chỉ có ở một số kiểu nhất định) để bảo quản gọn gàng dây điện nguồn.
- Bạn có thể bảo quản đầu bàn chải trên chốt nằm ở mặt sau của bộ sạc.

Thay thế phụ kiện

Đầu bàn chải

Thay đầu bàn chải Philips Sonicare 3 tháng một lần để có được kết quả tối ưu. Chỉ sử dụng đầu bàn chải thay thế Philips Sonicare.

Tái chế

- Không vứt sản phẩm cùng chung với rác thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó mà hãy đem thiết bị đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như vậy sẽ giúp bảo vệ môi trường.

Tháo pin sạc

Cảnh báo: Chỉ tháo pin sạc khi vứt bỏ thiết bị. Đảm bảo pin hoàn toàn hết điện khi tháo pin.

Để tháo pin sạc, bạn cần tô vít 2 cạnh (chuẩn). Tuân theo các biện pháp phòng ngừa an toàn cơ bản khi bạn thực hiện theo quy trình dưới đây. Nhớ bảo vệ mắt, bàn tay, ngón tay của bạn và bề mặt mà bạn làm việc trên đó.

- 1 Để xả sạch pin sạc, hãy tháo tay cầm ra khỏi bộ sạc, bật Philips Sonicare và để thiết bị chạy cho đến khi thiết bị dừng lại. Lặp lại bước này cho đến khi bạn không còn có thể bật Philips Sonicare.
- 2 Cắm tô vít vào rãnh dưới đáy tay cầm và vặn ngược chiều kim đồng hồ cho đến khi bạn nhìn thấy khoảng trống giữa nắp đáy và tay cầm. (Hình 16)
- 3 Cắm tô vít vào khoảng trống và cạy nắp đáy của tay cầm.
- 4 Giữ tay cầm lộn ngược và đẩy trục xuống để tháo các thành phần bên trong tay cầm. (Hình 17)
- 5 Cắm tô vít vào bên dưới bằng mạch, cạnh đầu nối pin và vặn để ngắt kết nối. Tháo bằng mạch và nâng pin ra khỏi bộ phận giữ (Hình 18) bằng nhạ.

Pin sạc bây giờ có thể được tái chế hoặc vứt bỏ và phần còn lại của sản phẩm được loại bỏ một cách thích hợp.

Bảo hành và hỗ trợ

Nếu bạn cần hỗ trợ hay để biết thông tin, vui lòng truy cập **www.philips.com/support** hoặc đọc tờ bảo hành toàn cầu riêng lẻ.

Các giới hạn về bảo hành

Điều khoản bảo hành toàn cầu không bao gồm những bộ phận sau:

- Đầu bàn chải.
- Hư hỏng do sử dụng các phần thay thế không được phép.
- Hư hỏng do sử dụng sai, lạm dụng, không để ý, thay đổi hoặc sửa chữa không được phép.
- Mài mòn thông thường, bao gồm mẩu vỡ nhỏ, xước, mòn, biến màu hoặc phai màu.

Các câu hỏi thường gặp

Chương này sẽ liệt kê các câu hỏi thường gặp nhất về thiết bị. Nếu bạn không tìm được câu trả lời cho câu hỏi của mình, hãy liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng tại nước bạn.

Câu hỏi	Trả lời
Tại sao Sonicare không làm việc?	Có thể bạn cần phải sạc lại Sonicare. Sạc Sonicare ít nhất 24 tiếng. Ổ cắm có thể không có điện. Nguồn cấp điện vào ổ cắm điện trong tủ gương trên bồn rửa hoặc ổ cắm điện khi tắm trong phòng tắm có thể bị cắt khi đèn tắt.
	Có thể bạn cần phải lắp lại hoặc thay đầu bàn chải.
Tại sao tôi cảm thấy ngứa khi sử dụng Sonicare?	Bạn có thể gặp cảm giác ngứa/tê nhẹ khi sử dụng Sonicare lần đầu. Cảm giác này sẽ giảm dần khi bạn trở nên quen với việc chải răng bằng Sonicare.
Đầu bàn chải đập vào răng tôi. Tôi có thể làm gì với việc này?	Để tránh điều này, hãy giữ đúng hướng đầu bàn chải với lông bàn chải đặt trên nướu theo một góc nhỏ.

Câu hỏi
Trả lời

Tại sao Sonicare có vẻ yếu hơn?

Có thể bạn cần phải sạc Sonicare.

Tính năng Easy-start có thể bật. Hủy kích hoạt tính năng Easy-start (Xem chương 'Tính năng').

Có thể bạn cần phải thay đầu bàn chải.

Tại sao Sonicare dường như thay đổi lực trong khi chải?

Có thể bạn đang ở trong chế độ chải Làm trắng và Làm sạch. Nếu trường hợp đó xảy ra, bàn chải sẽ bắt đầu bằng chế độ Làm sạch trong 2 phút và sau đó đổi sang chế độ Làm trắng trong 30 giây. Chế độ Làm trắng và Làm sạch có âm thanh và chuyển động chải khác nhau.

Tôi có cần có bộ sạc đặc biệt khi du lịch với Sonicare không?

Không, bạn không cần bộ sạc đặc biệt. Bộ sạc Sonicare có thể được sử dụng với điện áp chung toàn cầu là giữa 100-240V AC, 50 hoặc 60Hz. Bộ chuyển đổi phích cắm đơn giản là tất cả những gì cần có.

68 ภาษาไทย

ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีกับผลิตภัณฑ์ใหม่และต้อนรับเข้าสู่โลกของฟิลิปส์! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่

www.philips.com/welcome

ขอควรระวังที่สำคัญ

คำเตือน: โปรดอ่านคำแนะนำทั้งหมดก่อนการใช้งาน

อันตราย

เพื่อลดความเสี่ยงจากการถูกไฟดูด:

- 1 ควรจัดวางและจัดเก็บที่ชาร์จไว้ในระยะที่ปลอดภัยจากน้ำอยู่เสมอ
- 2 ห้ามจับที่ชาร์จที่ตักน้ำ ต้องถอดปลั๊กเครื่องออกทันที
- 3 ห้ามใช้งานที่ชาร์จที่สายไฟหรือปลั๊กชำรุดเสียหาย

คำเตือน

เพื่อลดความเสี่ยงจากการถูกไฟลวก ไฟดูด ไฟไหม้ หรือการบาดเจ็บ:

- 1 ห้ามใช้อุปกรณ์เชื่อมต่ออื่นที่ไม่ใช่อุปกรณ์ที่ผู้ผลิตแนะนำ
- 2 ห้ามเสียบปลั๊กที่ชาร์จกับระดับแรงดันไฟฟ้าอื่นที่นอกเหนือจากที่ระบุไว้ที่ด้านล่างของที่ชาร์จ ผลิตภัณฑ์นี้ออกแบบมาสำหรับใช้งานภายในช่วงระดับแรงดันไฟฟ้า 100-240 โวลต์ อุปกรณ์แปลงแรงดันไฟฟ้าไม่ได้ให้การรับประกันถึงความเข้ากันได้ของระดับแรงดันไฟฟ้า
- 3 หากปลั๊กไม่พอดีกับที่เสียบ ไม่ควรพยายามเสียบ ควรหยุดใช้งาน
- 4 ควรหยุดใช้งานหากผลิตภัณฑ์ชำรุดไม่ว่าในลักษณะใด (หัวแปรง ด้ามจับ หรือที่ชาร์จ)
- 5 ไม่สามารถเปลี่ยนสายไฟใหม่ได้ หากสายไฟชำรุดเสียหาย ให้ทิ้งที่ชาร์จ
- 6 ห้ามวางสายไฟบนพื้นผิวที่มีความร้อน
- 7 ห้ามใช้ที่ชาร์จที่บริเวณภายนอกอาคาร
- 8 ผลิตภัณฑ์นี้ไม่มีส่วนที่ผู้ใช้สามารถถอดเปลี่ยนได้ โปรดดู 'การรับประกันและการสนับสนุน' หากผลิตภัณฑ์ทำงานผิดปกติหรือจำเป็นต้องได้รับการซ่อม
- 9 ควรใช้อุปกรณ์นี้เฉพาะเพื่อจุดประสงค์การใช้งานที่อธิบายไว้ในเอกสารนี้หรือตามที่บุคลากรด้านทันตกรรมของคุณแนะนำ

- 10 ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่สมบูรณ์ ประสาทสัมผัสไม่สมบูรณ์ หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำผลิตภัณฑ์นี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ภายใต้การควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานจากผู้ที่รับผิดชอบความปลอดภัยของพวกเขา
- 11 เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำผลิตภัณฑ์นี้ไปเล่น
- 12 แปรงสีฟัน Philips Sonicare เป็นอุปกรณ์ดูแลทำความสะอาดส่วนบุคคล ไม่เหมาะสำหรับนำมาใช้กับผู้ป่วยหลายๆ คนในคลินิกหรือสถาบันทันตกรรม

คำเตือนด้านการแพทย์

- 1 หากคุณเคยผ่าตัดเหงือกหรือศัลยกรรมภายในช่องปากในช่วง 2 เดือนที่ผ่านมา โปรดปรึกษาศัลยกราด้านทันตกรรมก่อนที่จะใช้งานผลิตภัณฑ์นี้
- 2 ควรติดต่อบุคลากรด้านทันตกรรมของคุณหากมีเลือดออกมากหลังจากใช้ผลิตภัณฑ์นี้ หรือหากเลือดยังคงไม่หยุดไหลหลังจากใช้งานอุปกรณ์มาเป็นเวลา 1 สัปดาห์
- 3 ควรหยุดใช้ผลิตภัณฑ์นี้และติดต่อแพทย์/ทันตแพทย์หากรู้สึกไม่สบายหรือเจ็บ
- 4 ผลิตภัณฑ์นี้ผลิตตามมาตรฐานความปลอดภัยสำหรับอุปกรณ์คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า หากคุณมีเครื่องกระตุ้นหัวใจหรืออุปกรณ์ปลูกถ่ายอื่นๆ ให้ติดต่อแพทย์หรือผู้ผลิอุปกรณ์นั้นๆ ก่อนใช้งาน
- 5 ควรปรึกษาแพทย์ หากมีข้อกังวลอื่นๆ ทางด้านการแพทย์

Electromagnetic fields (EMF)

อุปกรณ์ Philips นี้เป็นไปตามมาตรฐานและกฎข้อบังคับด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้าทั้งหมดทุกประการควรปฏิบัติตามคำแนะนำดังต่อไปนี้:

Philips Sonicare ของคุณ (รูปที่ 1)

- a ฝาครอบปิดแบบพกพาที่ถูกลูซอนามัย
- b หัวแปรง
- c วงแหวนรหัสสีที่สามารถถอดเปลี่ยนได้ (เฉพาะบางรุ่น)
- d ด้ามจับที่มีความนุ่มมือ
- e ปุ่มเปิด/ปิดเครื่อง
- f โหมดการแปรงฟัน
- g ไฟแสดงการชาร์จ
 - สัญญาณไฟแสดงการชาร์จพิเศษ (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น)
 - สัญญาณไฟแสดงการชาร์จมาตรฐาน (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น)
- a ที่ชาร์จมาตรฐาน (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น)
- H1 ฝาปิดที่ชาร์จพร้อมที่ยึดหัวแปรง

70 ภาษาไทย

- H2 ที่ชาร์จแบบพกพา
- a ที่ชาร์จพิเศษ (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น)
- I1 ฝาปิดที่ชาร์จพร้อมที่ยึดหัวแปรง
- I2 ที่ชาร์จแบบพกพา
- I3 ฐานที่ชาร์จพร้อมพร้อมตัวรัดสายไฟ

หมายเหตุ: สิ่งที่อยู่ในกล่องอาจแตกต่างกันออกไปขึ้นอยู่กับรุ่นที่ซื้อ

เริ่มใช้งาน

การเปลี่ยนวงแหวนรหัสสี (เฉพาะบางรุ่น)

หัวแปรง Sonicare มาพร้อมกับวงแหวนรหัสสีที่สามารถถอดเปลี่ยนได้เพื่อช่วยระบุหัวแปรงได้โดยสะดวก

วิธีการเปลี่ยนวงแหวนรหัสสี:

- 1 ถอดวงแหวนรหัสสีออกจากส่วนล่างของหัวแปรง (รูปที่ 2)
- 2 ติดตั้งวงแหวนใหม่ด้วยการเลื่อนขอบด้านหนึ่งของวงแหวนใหม่ให้ทับส่วนล่างของหัวแปรง (รูปที่ 3)

การใส่หัวแปรง

- 1 จัดตำแหน่งหัวแปรงให้ปลายขนแปรงหันไปทิศทางเดียวกับด้านหน้าของด้ามจับ (รูปที่ 4)
- 2 กดหัวแปรงลงในด้ามหลักให้แน่นจนสุด

หมายเหตุ: มีช่องว่างเล็กๆ ระหว่างหัวแปรงและด้ามจับ

การชาร์จ Philips Sonicare ของคุณ

- 1 เสียบปลั๊กแท่นชาร์จกับเต้าเสียบไฟฟ้า
- 2 วางด้ามจับบนที่ชาร์จ (รูปที่ 5)
- สัญญาณไฟแสดงการชาร์จแบตเตอรี่ที่อยู่ถัดจากสัญลักษณ์แบตเตอรี่จะกะพริบเพื่อแสดงว่าแปรงสีฟันกำลังชาร์จ

สัญญาณไฟแสดงการชาร์จแบตเตอรี่

สัญญาณไฟแสดงการชาร์จแบตเตอรี่จะแสดงเปอร์เซ็นต์การชาร์จแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่โดยประมาณ

สัญญาณไฟแสดงการชาร์จพิเศษ (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น):

- สีเขียวค้าง: 50-100%
- กะพริบเป็นสีเขียว: 10-49%
- กะพริบเป็นสีเหลือง: ไม่ถึง 10%

สัญญาณไฟแสดงการชาร์จมาตรฐาน (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น):

- สีเขียวค้าง: 50-100%
- กระพริบเป็นสีเขียว: ไม่ถึง 50%

หมายเหตุ: หากแบตเตอรี่เหลือน้อย คุณจะได้ยินเสียงบี๊บสามครั้ง และหลังจากรอบการชาร์จ
ฟัน สัญญาณไฟแสดงการชาร์จแบตเตอรี่จะกระพริบเป็นเวลา 30 วินาที

หมายเหตุ: ในการใช้แปรงสีฟันไฟฟ้าเติมอยู่ตลอดเวลา คุณอาจวาง Philips Sonicare ไว้
บนที่ชาร์จเมื่อไม่ได้ออกใช้งาน จะต้องใช้เวลาอย่างน้อย 24 ชั่วโมงเพื่อชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็ม

การใช้งาน Philips Sonicare ของคุณ

คำแนะนำการแปรงฟัน

- 1 ทำขนแปรงสีฟันให้เปียกและบีบยาสีฟันออกมาเล็กน้อย
- 2 วางแปรงให้ขนแปรงทำมุมเอียงกับฟันเล็กน้อย (45 องศา) กดแปรงเพื่อให้ขนแปรงเข้าถึง
ขอบเหงือก หรืออยู่ใต้ขอบเหงือก (รูปที่ 6) เล็กน้อย

หมายเหตุ: รักษาให้ส่วนกลางของแปรงสัมผัสกับฟันอยู่ตลอดเวลา

- 3 กดเปิด/ปิดและปุ่มโหมดเพื่อเปิดใช้งาน Philips Sonicare
- 4 ใช้แรงกดเบาๆ เพื่อให้ได้รับประโยชน์สูงสุดจาก Philips Sonicare และปล่อยให้
แปรงสีฟัน Philips Sonicare แปรงฟันให้คุณ ห้ามขัด
- 5 ค่อยๆ เลื่อนหัวแปรงไปมาอย่างช้าๆ ด้วยการเคลื่อนไหวเข้าและออกเล็กน้อย เพื่อให้ขน
แปรงที่ยาวเข้าถึงซอกฟันของคุณได้ทั่วถึง เคลื่อนไหวในลักษณะนี้อย่างต่อเนื่องตลอดรอบ
การแปรงฟัน
- 6 ในการทำความสะอาดด้านในของฟันหน้า ให้เอียงด้ามแปรงจับแบบกึ่งตั้งขึ้น และแปรงลง
ในแนวตั้งซ้ำกันหลายๆ ครั้งที่จะซี่

หมายเหตุ: เพื่อให้แน่ใจว่าคุณแปรงฟันได้ทั่วถึงทั้งช่องปาก ให้แบ่งพื้นที่ในช่องปากเป็น
4 ส่วน โดยใช้คุณสมบัติ Quadpacer (ดูที่บท "คุณสมบัติ")

- 7 เริ่มแปรงฟันส่วนที่ 1 (ด้านนอกฟันบน) และแปรงเป็นเวลา 30 วินาทีก่อนเริ่มแปรงส่วนที่
2 (ด้านในฟันบน) แปรงฟันส่วนที่ 3 (ด้านนอกฟันล่าง) ต่อ และแปรงเป็นเวลา 30 วินาที
ก่อนเริ่มแปรงส่วนที่ 4 (ด้านในฟันล่าง) (รูปที่ 7)

หมายเหตุ: เมื่อใช้โหมดฟันขาว จะสามารถใช้ช่วงเวลาเพิ่มเติมช่วงละ 15 วินาทีสองช่วงใน
การแปรงฟันหน้าของคุณ



72 ภาษาไทย

- 8 หลังจากแปรงฟันเสร็จ คุณสามารถใช้เวลาเพิ่มเติมเพื่อแปรงฟันผิวของฟันที่ขูดเคี้ยว และพื้นที่มีรอยคราบได้ คุณยังสามารถแปรงลิ้นของคุณได้โดยเปิดหรือปิดแปรงสีฟันตามต้องการ (รูปที่ 8)

ใช้ Philips Sonicare ได้อย่างปลอดภัยบน:

- เหล็กตัดฟัน (หัวแปรงจะขูดเร็วขึ้นเมื่อใช้บนเหล็กตัดฟัน)
- การบูรณะฟัน (การอุดฟัน การครอบฟัน การเคลือบฟันเทียม (veneers))

หมายเหตุ: ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเหล็กตัดฟันหรือการบูรณะฟันยึดติดมั่นคงดี และไม่มีความเสี่ยง หากมีการขูด เหล็กตัดฟันหรือการบูรณะฟันอาจเกิดการขูดเสียหายได้เนื่องจากการสัมผัสกับหัวแปรง

หมายเหตุ: เมื่อใช้ Philips Sonicare ในการวิจัยทางการแพทย์ ต้องเลือกโหมดทำความสะอาด 2 นาทีแบบความถี่สูงเป็นค่าเริ่มต้น ตามฉับควรว ได้รับการขารจนเต็ม โดยที่คุณสมบัติ Easy-start ปิดใช้งาน

คำแนะนำการแปรงฟันในโหมดฟันขาว

โหมดฟันขาวและสะอาดประกอบด้วยโหมดทำความสะอาดเป็นเวลา 2 นาที เพื่อทำความสะอาดทั้งปาก และโหมดฟันขาวอีก 30 วินาที เพื่อเน้นฟันหน้าที่มองเห็นได้ชัดเป็นพิเศษ

- 1 แปรงฟันในช่วง 2 นาทีแรก ตามที่อธิบายอยู่ในส่วน 'คำแนะนำการแปรงฟัน'
- 2 หลังจากใช้โหมดทำความสะอาดเป็นเวลา 2 นาที โหมดฟันขาวจะเริ่มต้นทำงานด้วยการเปลี่ยนเสียงในการแปรงและเปลี่ยนรูปแบบการเคลื่อนไหว นี่เป็นสัญญาณแสดงถึงการเริ่มต้นแปรงฟันบนหน้าเป็นเวลา 15 วินาที
- 3 ในครั้งถัดไปที่ได้ยินเสียงบี๊สสั้นแล้วจึงหยุดชั่วคราว ให้ย้ายมายังฟันหน้าล่างสำหรับช่วง 15 วินาทีสุดท้ายของการแปรงฟัน (รูปที่ 9)

โหมดการแปรงฟัน

Philips Sonicare จะเริ่มต้นทำงานโดยอัตโนมัติในโหมดทำความสะอาดตามค่าเริ่มต้น วิธีการเลือกโหมดการแปรงแบบอื่น:

- 1 กดปุ่มเปิด/ปิดเพื่อสลับระหว่างโหมดต่างๆ
- ไฟ LED สีเขียวทำหน้าที่ระบุโหมดที่เลือก

หมายเหตุ: เมื่อเปิดสวิตช์แปรงสีฟันแล้ว คุณจึงจะสามารถสลับไปมาระหว่างโหมดได้

- โหมดทำความสะอาด: โหมดมาตรฐานเพื่อการทำความสะอาดฟันได้อย่างยอดเยี่ยม
- โหมดบอบบาง (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น): ทำความสะอาดอย่างนุ่มนวลแต่ทั่วถึงสำหรับเหงือกและฟันที่บอบบาง
- โหมดฟันขาวและสะอาด: โหมดทำความสะอาดเป็นเวลา 2 นาที และโหมดฟันขาวอีก 30 วินาที เพื่อเน้นฟันหน้าที่มองเห็นได้ชัดเป็นพิเศษ



หมายเหตุ: เมื่อมีการนำ Sonicare มาใช้ในการวิจัยทางการแพทย์ จะต้องเลือกโหมดทำความสะอาด สะอาด 2 นาที่เป็นการเริ่มต้น อย่างไรก็ตาม สำหรับการศึกษาวิจัยเกี่ยวกับกรทำให้ฟันขาว/ ลดคราบฟัน จะต้องเลือกโหมดฟันขาวและสะอาด ตามจับควรได้รับการขารจนเต็ม โดยที่คุณสมบัติ Easy-start ปิดใช้งาน

คุณสมบัติ

Easy-start

Philips Sonicare นี้มาพร้อมกับคุณสมบัติ Easy-start ที่เปิดใช้งาน

คุณสมบัติ Easy-start จะค่อยๆ เพิ่มพลังขึ้นในระหว่างการแปรง 14 ครั้งแรก เพื่อให้คุณคุ้นเคยกับการแปรงฟันโดยใช้ Philips Sonicare

หมายเหตุ: ในแต่ละครั้งของการแปรงฟัน 14 ครั้งแรก จะต้องใช้เวลายาวอย่างน้อย 1 นาทีเพื่อผ่านรอบการเริ่มต้นของ Easy-start อย่างถูกต้อง

หมายเหตุ: เมื่อเลือกโหมดฟันขาวและสะอาด คุณสมบัตินี้ Easy-start จะไม่สามารถใช้งานได้

การเปิดหรือปิดใช้งานคุณสมบัตินี้ Easy-start

- 1 ประกอบหัวแปรงเข้ากับด้ามจับ
- 2 วางด้ามจับบนที่ชาร์จที่เสียบปลั๊กไฟอยู่

การเปิดใช้งาน Easy-start:

กดปุ่มเปิด/ปิดและโหมดค้ำไว้ 2 วินาที คุณจะได้ยินเสียงบี๊พ 2 ครั้ง ไฟแสดงระดับแบตเตอรี่จะปรากฏเป็นสีเขียว เพื่อแสดงให้ทราบว่าคุณสมบัติ Easy-start ถูกเปิดใช้งานแล้ว

การปิดใช้งาน Easy-start:

กดปุ่มเปิด/ปิดและโหมดค้ำไว้ 2 วินาที คุณจะได้ยินเสียงบี๊พ 1 ครั้ง ไฟแสดงระดับแบตเตอรี่จะปรากฏเป็นสีเหลือง เพื่อแสดงให้ทราบว่าคุณสมบัติ Easy-start ถูกปิดใช้งานแล้ว

หมายเหตุ: ไม่แนะนำให้ใช้คุณสมบัตินี้ Easy-start เกินกว่าระยะเวลาเริ่มต้น เพราะจะลดประสิทธิภาพของ Philips Sonicare ในการกำจัดคราบแบคทีเรีย



74 ภาษาไทย

Smartimer

Smartimer จะแสดงให้ทราบว่าการประพั้นของคุณเสร็จสมบูรณ์แล้ว โดยแปรงสีฟันจะหยุดทำงานโดยอัตโนมัติหลังสิ้นสุดรอบการประพั้น

บุคลากรด้านทันตกรรมแนะนำให้ประพั้นไม่ต่ำกว่า 2 นาที สองครั้งต่อวัน

หากคุณต้องการหยุดชั่วคราวหรือหยุดการประพั้นระหว่างรอบการประพั้น 2 นาที ให้กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ 2 วินาที กดปุ่มเปิด/ปิดอีกครั้ง แล้ว Smartimer จะพาลกลับมาถึงจุดล่าสุดที่คุณจากไป Smartimer จะทำการรีเซ็ตไปยังจุดเริ่มต้นของรอบการประพั้น 2 นาที หาก:

- คุณหยุดการประพั้นเป็นเวลาลงตั้งแต่ 30 วินาทีขึ้นไป
- คุณใส่ตามจับลงในที่ชาร์จ

Quadpacer (เฉพาะบางรุ่น)

- Quadpacer เป็นตัวตั้งเวลาที่มีเสียงสัญญาณบี๊บสั้นๆ และหยุดชั่วคราวเพื่อเตือนให้คุณประพั้นทั้ง 4 ส่วนของช่องปากอย่างสม่ำเสมอและทั่วถึง (รูปที่ 7)
- เมื่อคุณใช้ไหมขัดทำความสะอาดหรือไหมดบอบบาง คุณจะได้ยินเสียงบี๊บสั้นๆ และหยุดชั่วคราวในระหว่างการประพั้นในวินาทีที่ 30, 60 และ 90
- เมื่อใช้ไหมขัดฟันขาวและสะอาด คุณจะได้ยินเสียงและรู้สึกถึงความเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นที่ส่วนหัวแปรงหลังจากจบไหมขัดทำความสะอาด 2 นาที จากนั้น ไหมยัดหัวแปรงไปยังส่วนพื้นบนหน้าฟันได้ชัด แล้วประพั้นเป็นเวลา 15 วินาที เมื่อสิ้นสุดเสียงบี๊บสุดท้ายและหยุดชั่วคราว ให้เลื่อนตำแหน่งไปยังพื้นหน้าล่างที่มองเห็นได้ชัด แล้วประพั้นเป็นเวลา 15 วินาที (รูปที่ 9)

ตัวรัดสายไฟ (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น)

หาก Sonicare ของคุณมีฝาปิดแทนชาร์จและฐานพิเศษ แทนชาร์จแบบพกพาจะถูกติดตั้งไว้ล่วงหน้าแล้วภายในฝาปิด หากต้องการทำให้สายไฟสั้นลง คุณสามารถจัดเก็บสายไฟส่วนเกินไว้ในตัวรัดสายไฟในแทนชาร์จ

- 1 ในการแยกฝาปิดแทนชาร์จออกจากฐานแทนชาร์จ ให้กดที่แถบสีเทาสองแถบบนฐานแทนชาร์จ และดึงฝาปิดแทนชาร์จสีขาวขึ้นด้านบน (รูปที่ 10)
- 2 พันสายไฟส่วนเกินไว้อย่างแน่นหนาบนฐานแทนชาร์จสีเทาตามที่แสดงในภาพ พันสายที่ด้านในของทั้งสองคันโยก (รูปที่ 11)
- 3 เมื่อจัดเก็บสายไฟส่วนเกินแล้ว พันสายไฟเข้าไปในร่องขนาดเล็กในบริเวณด้านหลังของฐานแทนชาร์จสีเทา (รูปที่ 12)
- 4 ในการใส่ฝาปิดแทนชาร์จกลับไปใหม่ ให้กดฝาปิดลงบนฐานแทนชาร์จจนกระทั่งเข้าที่

เคล็ดลับ: เพื่อความสะดวกในระหว่างเดินทาง คุณสามารถถอดแทนชาร์จแบบพกพา และใช้งานโดยไม่ใส่ฝาปิดแทนชาร์จและฐานแทนชาร์จได้



การทำความสะอาด

ห้ามทำความสะอาดหัวแปรง คามจับ หรือแท่นชาร์จ หรือฝาปิดแท่นชาร์จด้วยเครื่องล้างจาน

คามจับแปรงสีฟัน

- 1 ถอดหัวแปรงและล้างทำความสะอาดบริเวณคัมโลหะด้วยน้ำอุ่น ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณได้ล้างยาสีฟัน (รูปที่ 13) ที่ตกค้างอยู่ออกจนหมดแล้ว

ข้อควรระวัง: ห้ามใช้วัตถุมีคมกดที่ขีลยางบนคัมหลัก เพราะอาจทำให้เกิดความเสียหายได้

- 2 เช็ดพื้นผิวทั้งหมดของคัมจับด้วยผ้าชุบน้ำพอหมาด

หัวแปรง

- 1 ล้างทำความสะอาดหัวแปรง และขนแปรงหลังการใช้ (รูปที่ 14) ทุกครั้ง
- 2 นำหัวแปรงออกจากคัมจับและล้างอุปกรณ์เชื่อมต่อหัวแปรงด้วยน้ำอุ่นอย่างน้อยสัปดาห์ละหนึ่งครั้ง

แท่นชาร์จ

- 1 ถอดปลั๊กแท่นชาร์จก่อนทำความสะอาด
- 2 เช็ดพื้นผิวทั้งหมดของแท่นชาร์จด้วยผ้าชุบน้ำพอหมาด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าล้างทำความสะอาดคราบยาสีฟันหรือคราบตกค้างอื่นๆ ออกจากพื้นผิวของแท่นชาร์จหมดจดแล้ว

การจัดเก็บ

- หากคุณจะไม่ใช้ Sonicare เป็นเวลานาน ให้ถอดปลั๊กแท่นชาร์จออกจากเต้าเสียบไฟฟ้า ทำความสะอาดเครื่องและเก็บไว้ในที่แห้ง เย็น และห่างจากการสัมผัสโดยตรงกับแสงแดด คุณสามารถใช้ตัววัดสายไฟ (เฉพาะบางรุ่นเท่านั้น) เพื่อจัดเก็บสายไฟให้เรียบร้อย
- คุณสามารถจัดเก็บหัวแปรงไว้ในที่แขวนที่อยู่ด้านหลังที่ชาร์จ

การเปลี่ยนอะไหล่

หัวแปรง

เปลี่ยนหัวแปรง Philips Sonicare ทุกๆ 3 เดือนเพื่อให้ได้ผลลัพธ์การแปรงฟันที่ดีที่สุด ใช้หัวแปรงของ Philips Sonicare ในการเปลี่ยนหัวแปรงเท่านั้น



76 ภาษาไทย

การรีไซเคิล

- ห้ามนำผลิตภัณฑ์รวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงถังขยะสำหรับนำกลับไปที่ใหม่ได้ (รีไซเคิล) โดยจะเป็นการช่วยรักษาสภาพสิ่งแวดล้อมที่ดี

การถอดแบตเตอรี่ที่สามารถชาร์จใหม่ได้

คำเตือน: เพียงถอดแบตเตอรี่ที่สามารถชาร์จไฟได้เมื่อทิ้งเครื่อง ต้องแน่ใจว่าไม่มีประจุเหลืออยู่ในแบตเตอรี่ที่จะถอดออก

ในการถอดแบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้ออก คุณต้องใช้ไขควงปากแบน (แบบมาตรฐาน) ดำเนินการด้วยความระมัดระวังเมื่อคุณทำตามขั้นตอนที่อธิบายไว้ด้านล่าง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ปกป้องดวงตา มือ นิ้ว และพื้นผิวที่คุณทำงานอยู่แล้ว

- 1 ในการปล่อยประจุแบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้นั้น ให้ถอดตามจับออกจากแท่นชาร์จ เปิดสวิตช์ Philips Sonicare และปล่อยให้อุปกรณ์ทำงานจนกว่าเครื่องจะหยุด ทำขั้นตอนนี้ซ้ำจนกว่าคุณจะสามารถเปิดใช้งาน Philips Sonicare ได้อีก
- 2 เสียบไขควงลงในช่องที่อยู่ด้านล่างสุดของด้ามจับ และหมุนทวนเข็มนาฬิกาจนกว่าคุณจะเห็นช่องว่างระหว่างฝาครอบด้านล่างกับด้ามจับ (รูปที่ 16)
- 3 เสียบไขควงลงในช่องว่าง และจัดฝาครอบด้านล่างออกจากด้ามจับ
- 4 จับด้ามจับให้คว่ำลงและกดบนแกนเพื่อนำส่วนประกอบภายในของด้ามจับ (รูปที่ 17) ออกมา
- 5 เสียบไขควงเข้าไปใต้แผงวงจรที่อยู่ถัดจากส่วนเชื่อมต่อแบตเตอรี่ และบิดเพื่อถอดการเชื่อมต่อ ถอดแผงวงจร และจัดแบตเตอรี่ออกจากโครงพลาสติก (รูปที่ 18)

ตอนนี้สามารถนำแบตเตอรี่ที่ชาร์จใหม่ได้ไปรีไซเคิลหรือกำจัด และทิ้งชิ้นส่วนอื่นของผลิตภัณฑ์ได้อย่างเหมาะสม

การรับประกันและสนับสนุน

หากคุณต้องการข้อมูลหรือการสนับสนุน โปรดไปที่ www.philips.com/support หรืออ่านแผนับการรับประกันทั่วโลกที่ติดมากับผลิตภัณฑ์



ข้อจำกัดในการรับประกัน

เงื่อนไขการรับประกันแบบทั่วโลกจะไม่ครอบคลุมรายการต่อไปนี้:

- หัวแปรง
- ความเสียหายที่เกิดจากการใช้ชิ้นส่วนอะไหล่ที่ไม่ได้รับอนุญาต
- ความเสียหายที่เกิดจากการใช้ผิดวิธี การละเมิดเงื่อนไขการใช้ การใช้โดยละเลยและประมาท การดัดแปลง หรือการซ่อมแซมที่ไม่ได้รับอนุญาต
- การข่วนขีดและการฉีกขาดที่เกิดขึ้นโดยปกติ ซึ่งรวมถึงการแตกกระเทาะ รอยขีด รอยขีดข่วน สีเปลี่ยนหรือสีซีดจาง

คำถามที่พบบ่อย

บทนี้นำเสนอคำถามที่พบบ่อยเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์นี้ หากไม่พบคำตอบสำหรับคำถามของคุณ โปรดติดต่อศูนย์บริการที่อยู่ใกล้คุณ

คำถาม	คำตอบ
เหตุใด Sonicare จึงไม่ทำงาน	คุณอาจจำเป็นต้องชาร์จไฟให้ Sonicare ใหม่ ชาร์จ Sonicare เป็นเวลาอย่างน้อย 24 ชั่วโมง
	ฉาไม่มีกระแสไฟในเต้ารับ แหล่งจ่ายกระแสไฟฟ้าของเต้ารับในตู้กระจกเหนืออ่างล้างหน้า หรือเต้ารับสำหรับโกนหนวดในห้องน้ำอาจถูกตัดกระแสไฟได้เมื่อปิดไฟ
	คุณอาจจำเป็นต้องใส่หัวแปรงใหม่หรือลองเปลี่ยนหัวแปรง
เหตุใดฉันจึงรู้สึกยวบยาบเวลาที่ใช้งาน Sonicare เป็นครั้งแรก	คุณอาจเกิดความรู้สึกยวบยาบ/คันๆ เล็กน้อยเวลาที่ใช้งาน Sonicare เป็นครั้งแรก เมื่อคุณคุ้นเคยกับการแปรงฟันโดยใช้ Sonicare ความรู้สึกนี้จะเบาบางลง
หัวแปรงกระทบกับฟันของฉัน ฉันจะต้องทำอย่างไรสำหรับเรื่องนี้	เพื่อหลีกเลี่ยงเหตุการณ์เช่นนี้ ควรหันหัวแปรงให้ถูกต้องโดยให้ขนแปรงวางทำมุมเล็กน้อยกับแนวเหงือก
เหตุใด Sonicare จึงดูเหมือนอ่อนกำลังลง	คุณอาจจำเป็นต้องชาร์จไฟให้ Sonicare
	คุณสมบัติ Easy-start อาจเปิดอยู่ ปิดใช้งานคุณสมบัต Easy-start (ดูบท 'คุณสมบัติ')
	คุณอาจจำเป็นต้องเปลี่ยนหัวแปรงใหม่

78 ภาษาไทย

เหตุใด Sonicare จึงดูเหมือน
มีการเปลี่ยนระดับพลังงาน
ในระหว่างการแปรงฟัน

คุณอาจใช้งานโหมดฟันขาวและสะอาดอยู่ ในกรณีนี้
แปรงสีฟันจะเริ่มตันทันในโหมดทำความสะอาดเป็นเวลา
2 นาที จากนั้น จึงเปลี่ยนเป็นโหมดฟันขาวอีก 30 วินาที
โหมดฟันขาวและสะอาดจะเปลี่ยนเสียงและลักษณะการเคลื่อนไหว
ของแปรงที่แตกต่างออกไป

ฉันจำเป็นต้องใช้แท่นชาร์จ
พิเศษหรือไม่ หากฉันพก
พา Sonicare ในระหว่างการ
เดินทาง

ไม่ คุณไม่จำเป็นต้องใช้แท่นชาร์จพิเศษ แท่นชาร์จ
Sonicare สามารถใช้กับแรงดันไฟฟ้าตามปกติทั่วไปในทั่ว
โลกที่ระหว่าง 100-240V AC ที่ความถี่ 50 หรือ 60Hz สิ่ง
จำเป็นมีเพียงแคปลั๊กอะแดปเตอร์ที่เรียบง่าย

ممکن است پرز دیواری برق نداشته باشد. وقتی چراغ خاموش است، ممکن است منبع برق متصل به پرزهای موجود در کابینت های آینه روی دستشویی یا محل اصلاح در حمام ها برق نداشته باشند.

ممکن است لازم باشد سر برس را دوباره وصل کنید یا آن را تعویض کنید.

وقتی برای اولین بار از Sonicare استفاده می کنید ممکن است دچار احساس قلقلک/مور مور شوید. وقتی به مسواک زدن با Sonicare عادت کنید، این احساس از بین می رود.

چرا هنگام استفاده از Sonicare احساس قلقلک می کنم.

برای جلوگیری از بروز این حالت، سر برس را در جهت مناسب بگیرید در حالی که دندانها با زاویه ای ملایم روی خط لثه قرار بگیرند.

سر مسواک به دندان هایم گیر می کند. باید چه کار کنم؟

ممکن است لازم باشد Sonicare را شارژ کنید.

چرا Sonicare قدرتش کم شده است؟

ویژگی راه اندازی آسان ممکن است فعال باشد. ویژگی راه اندازی آسان را غیرفعال کنید (به بخش "ویژگی ها" مراجعه کنید).

ممکن است لازم باشد سرهای برس را تعویض کنید.

ممکن است در حالت تمیز و سفید باشید. اگر در این حالت هستید، مسواک به مدت 2 دقیقه در حالت تمیز شروع به کار می کند و سپس به مدت 30 ثانیه به حالت سفید می رود. حالت تمیز و سفید دارای صداها و جابجایی های متفاوت برس است.

چرا سطح قدرت Sonicare در حین مسواک زدن تغییر می کند؟

نه، نیازی به شارژر مسافرتی ندارید. از شارژر Sonicare می توانید با ولتاژهایی بین 100 تا 240 ولت برق غیرمستقیم با 50 یا 60 هرتز استفاده کنید. فقط به یک آداپتور ساده نیاز دارید.

لازم است هنگام سفر با Sonicare شارژر مسافرتی داشته باشیم؟

- ۲ یک آچار را داخل شکاف موجود در پایین دسته وارد کنید و آن را در خلاف جهت حرکت عقربه های ساعت بچرخانید تا زمانی که فاصله ای کوتاه بین درپوش پایینی و دسته (تصویر ۱۶) مشاهده کنید.
 - ۳ پیچ گوشتی را در داخل فاصله قرار دهید و درپوش پایینی را با اهرم کردن از دسته جدا کنید.
 - ۴ دسته را وارونه بگیرید و روی محور به سمت پایین فشار دهید تا بخش های داخلی دسته (تصویر ۱۷) رها شوند.
 - ۵ پیچ گوشتی را زیر تخته مدار، کنار اتصالات باتری قرار دهید و بچرخانید تا اتصالات بشکنند. صفحه مدار را جدا کنید و باتری را از محافظ (تصویر ۱۸) پلاستیکی آن بیرون بیاورید.
- باتری قابل شارژ اکنون می تواند بازیافت شود یا دور انداخته شود و مابقی محصول را به صورت مناسب دور بیندازید.

ضمانت نامه و پشتیبانی

اگر به اطلاعات یا پشتیبانی نیاز داشتید، از www.philips.com/support دیدن کنید یا دفترچه ضمانت نامه جهانی جداگانه را مطالعه کنید.

محدودیت های ضمانت

- شرایط ضمانت بین المللی موارد زیر را تحت پوشش قرار نمی دهد:
- برس.
 - آسیبی که در اثر استفاده از قطعات یدکی غیرمجاز وارد شده است.
 - آسیبی که در اثر سوءاستفاده، استفاده نادرست، سهل انگاری، تغییر یا تعمیر غیرمجاز وارد شده است.
 - فرسودگی عادی، از جمله لب پریدگی، خراش، ساییدگی، رنگ رفتگی یا بی رنگ شدن.

سؤال های متداول

در این بخش سؤال های متداولی عنوان شده است که درباره این دستگاه مطرح می شود. اگر پاسخ سؤالتان را پیدا نکردید، با مرکز خدمات مشتری در کشور خودتان تماس بگیرید.

سؤال جواب

چرا Sonicare کار نمی کند؟ لازم است Sonicare را دوباره شارژ کنید. Sonicare را حداقل 24 ساعت شارژ کنید.

شارژر

- ۱ همیشه قبل از تمیز کردن وسیله، شارژر را از برق جدا کنید.
- ۲ سطح شارژر را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید. حتماً خمیردندان و باقی مواد را از سطح شارژر تمیز کنید.

نگهداری

- اگر نمی‌خواهید از Sonicare برای مدت زمان زیادی استفاده کنید، شارژر را از پریز برق جدا کنید، آن را تمیز کنید و در محل خشک و خنک و دور از تابش مستقیم آفتاب قرار دهید. می‌توانید از سیم جمع کن (فقط مدل‌های خاص) برای جمع کردن سیم برق به صورتی سازمان یافته استفاده کنید.
- می‌توانید سرهای برس را روی محل‌های اتصال پشت شارژر بگذارید.

تعویضی

برس

برس‌های Philips Sonicare را هر ۳ ماه یکبار تعویضی کنید تا به نتیجه بهینه برسید. فقط از برس‌های قابل تعویضی Philips Sonicare استفاده کنید.

بازیافت

- این محصول را در پایان عمرش با زباله‌های خانگی معمولی دور نیندازید، بلکه آن را جهت بازیافت به مراکز جمع‌آوری بازیافت تحویل دهید. با انجام این کار، به حفظ محیط کمک می‌کنید.

جدا کردن باتری قابل شارژ

هشدار: فقط وقتی می‌خواهید وسیله را دور بیندازید باتری قابل شارژ را جدا کنید. وقتی باتری را جدا می‌کنید مطمئن شوید کاملاً خالی است.

برای خارج کردن باتری قابل شارژ، به یک پیچ گوه‌شکل سر پهن (استاندارد) نیاز دارید. زمان دنبال کردن روش مشخص شده زیر اقدامات اولیه ایمنی را رعایت کنید. چشم‌ها، دست‌ها، انگشتان و سطوح که روی آن کار می‌کنید را محافظت کنید.

- ۱ برای تخلیه کامل باتری قابل شارژ، دسته را از روی شارژر بردارید، Philips Sonicare را روشن کنید و بگذارید کار کند تا زمانی که متوقف شود. این مرحله را تکرار کنید تا زمانی که دیگر Philips Sonicare روشن نشود.

سیم جمع کن (در بعضی مدل های خاص)

اگر نوع دستگاه Sonicare شما شامل روکش و صفحه شارژ دوتایی است، از قبل شارژر مسافرتی داخل روکش نصب شده است. اگر می خواهید سیم برق را کوتاه کنید، می توانید سیم اضافی را در سیم جمع کن کف شارژر قرار دهید.

- ۱ برای جدا کردن روکش شارژر از صفحه شارژر، دو بست خاکستری رنگ روی صفحه شارژر را فشار دهید و روکش شارژر سفید رنگ را به سمت بالا (تصویر ۱۰) فشار دهید.
- ۲ همانطور که در تصویر نشان داده شده است، سیم برق اضافی را اطراف صفحه شارژر خاکستری بپیچید. بررسی کنید سیم برق در سمت داخل دو اهرم (تصویر ۱۱) بست پیچیده شود.
- ۳ وقتی سیم اضافی را جمع کردید، سیم را از داخل شکاف کوچکی که در پشت صفحه (تصویر ۱۲) خاکستری شارژر است رد کنید.
- ۴ برای اینکه دوباره روکش شارژر را وصل کنید، آن را روی صفحه شارژر فشار دهید تا زمانی که در جای خود قفل شود.

نکته: برای اینکه در حین سفر راحت ترین حالت را داشته باشید، می توانید شارژر مسافرتی را جدا کنید و بدون روکش شارژر و صفحه شارژر از آن استفاده کنید.

تمیز کردن

سرهای برس، دسته و شارژر یا روکش های شارژر را در ماشین ظرفشویی نشویید.

دسته مسواک

- ۱ برس را جدا کنید و قسمت محور فلزی را با آب گرم بشویید. حتماً همه باقیمانده های خمیر دندان (تصویر ۱۳) را پاک کنید.

احتیاط: با اشیای تیز به درزگیر لاستیکی روی محور فلزی فشار نیاورید چون اینکار موجب آسیب می شود.

- ۲ همه سطح دسته را با یک پارچه مرطوب تمیز کنید.

برس

- ۱ بعد از هر بار استفاده (تصویر ۱۴) برس و موهای آن را با آب بشویید.
- ۲ برس را از دسته جدا کنید و حداقل هفته ای یکبار آن را با آب گرم بشویید.

دکمه روشن/خاموش و دکمه حالت را به مدت ۲ ثانیه فشار دهید و نگهدارید. صدای ۲ بیپ را می شنوید و نشانگر سطح باتری به رنگ سبز روشن می شود تا نشان دهد ویژگی راه اندازی آسان فعال شده است.

برای غیرفعال کردن راه اندازی آسان:

دکمه روشن/خاموش و دکمه حالت را به مدت ۲ ثانیه فشار دهید و نگهدارید. صدای ۱ بوق را می شنوید و نشانگر سطح باتری به رنگ زرد روشن می شود تا نشان دهد ویژگی راه اندازی آسان غیرفعال شده است.

توجه: استفاده از ویژگی راه اندازی آسان قبل از دوره اولیه رمپ آپ توصیه نمی شود و باعث کاهش کارآمدی در از بین بردن دندان می شود.

تایمر هوشمند

تایمر خودکار با خاموش کردن خودکار مسواک در پایان چرخه مسواک زدن نشان می دهد که چرخه مسواک کردن شما کامل است.

متخصصین دندان توصیه می کنند مسواک کردن باید دو بار در روز بوده و نباید کمتر از ۲ دقیقه طول بکشد.

اگر می خواهید مسواک زدن را در چرخه مسواک زدن ۲ دقیقه ای موقتاً متوقف کرده یا کاملاً متوقف کنید، دکمه روشن/خاموش را به مدت ۲ ثانیه فشار دهید و نگهدارید. دوباره دکمه روشن/خاموش را فشار دهید و تایمر هوشمند از جایی که متوقف شده بود به کارش ادامه می دهد. تایمر هوشمند به صورت خودکار در شرایط زیر به ابتدای چرخه ۲ دقیقه ای بازمی گردد:

- اگر مسواک زدن را به مدت ۳۰ ثانیه یا بیشتر متوقف کنید.
- اگر دسته را روی شارژر بگذارید.

Quadpacer (برای مدل های خاص)

- Quadpacer یک تایمر با فاصله زمانی است که یک صدای بوق کوتاه و توقف موقت دارد تا به شما یادآوری کند که هر ۴ بخش دهانتان را به طور کامل (تصویر ۷) و یکنواخت مسواک بزنید.
- وقتی از حالت حساس یا تمیز کردن دو دقیقه ای استفاده می کنید، یک صدای بوق کوتاه و سپس توقف موقت در ثانیه های ۳۰، ۶۰ و ۹۰ مسواک زدن خواهید داشت.
- وقتی از حالت تمیز و سفید استفاده می کنید، صدا و حرکت سر برس بعد از ۲ دقیقه عملکرد در حالت تمیز تغییر می کند. سپس سر برس را به سمت دندان های جلویی در بالا نزدیک کنید و به مدت ۱۵ ثانیه مسواک کنید. پس از شنیدن صدای بیپ آخر و مکث نهایی، مسواک را به سمت دندان های جلویی در پایین ببرید و به مدت ۱۵ ثانیه (تصویر ۹) مسواک کنید.

حالت‌های مسواک زدن

Philips Sonicare به صورت خودکار در حالت تمیز کردن پیش فرض شروع به کار می کند. برای انتخاب یک حالت مسواک زدن دیگر:

۱ دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا بین حالت ها جابجا شوید.

چراغ LED سبز نشان دهنده حالت انتخابی است.

توجه: وقتی مسواک روشن است فقط می توانید بین حالت ها جابجا شوید.

- حالت تمیز کردن: حالت استاندارد برای تمیز کردن برتر دندان ها.
- حالت حساس (فقط مدل های خاص): لثه ها و دندان های حساس را به طور کامل و با ملایمت تمیز می کند.
- حالت تمیز و سفید: ۲ دقیقه حالت سفید همراه با ۳۰ ثانیه حالت سفید اضافی با تمرکز بیشتر روی دندان های جلو که بیشتر در معرض دید هستند.

توجه: وقتی از Sonicare در بررسی های کلینیکی استفاده می کنید، حالت تمیز کردن ۲ دقیقه ای باید انتخاب شود. با این حال در بررسی های انجام شده در مورد سفید کردن دندان ها/کاهش لکه، باید حالت تمیز و سفید انتخاب شود. باید دسته را به طور کامل شارژ کنید و ویژگی «راه اندازی آسان» را فعال کنید.

ویژگی ها

راه اندازی آسان

ویژگی «راه اندازی آسان» در Philips Sonicare فعال است.

ویژگی راه اندازی آسان بعد از ۱۴ بار اول مسواک زدن، به آرامی نیرو را افزایش می دهد تا به شما کمک کند به مسواک کردن با Philips Sonicare عادت کنید.

توجه: هر کدام از ۱۴ مرحله مسواک زدن اولیه باید حداقل ۱ دقیقه به طول انجامد تا به درستی وارد چرخه رمپ آپ راه اندازی آسان شود.

توجه: وقتی حالت تمیز و سفید را انتخاب می کنید، ویژگی راه اندازی آسان غیرفعال است.

فعال یا غیرفعال کردن ویژگی راه اندازی آسان

۱ سر برس را به دسته وصل کنید.

۲ دسته را در شارژر وصل شده به برق قرار دهید.

برای فعال کردن راه اندازی آسان:

توجه: برای اطمینان از اینکه کل دهان بطور مساوی مسواک شود، با استفاده از ویژگی Quadpacer دهان خود را به ۴ بخشی تقسیم کنید (به بخشی «ویژگی‌ها» بروید).

۷ مسواک کردن را از بخش ۱ (دندان‌های بالایی بیرونی) شروع کنید و مدت ۳۰ ثانیه مسواک کنید بعد به بخش ۲ (دندان‌های بالایی داخلی) بروید. به مسواک کردن در بخش ۳ (دندان‌های پایینی بیرونی) ادامه دهید و مدت ۳۰ ثانیه مسواک کنید بعد به بخش ۴ (دندان‌های پایینی داخلی) (تصویر ۷) بروید.

توجه: وقتی از حالت سفید استفاده می‌کنید، برای برق انداختن دندان‌های جلو از دو مرحله ۱۵ ثانیه ای دیگر استفاده خواهد شد.

۸ بعد از تکمیل چرخه مسواک زدن، می‌توانید زمان بیشتری را برای دندان‌های مخصوص جویین و نواحی که دندان‌ها لکه یا تغییر رنگ دارند صرف کنید. به دلخواه خود (تصویر ۸) می‌توانید هنگامی که برس روشن یا خاموش است روی زیانتان را نیز مسواک بزنید.

Philips Sonicare برای استفاده در موارد زیر ایمن است:

- سیم دندان (وقتی برس‌ها را روی سیم‌های دندان می‌کشید، سریع تر خراب می‌شوند).
- ترمیم‌های دندانی (پرکردگی، تاج، روکش).

توجه: دقت کنید بررسی‌ها یا ترمیم‌های دندانی به درستی چسبیده باشند و ایجاد خطر نکنند. در غیر اینصورت ممکن است زمانی که بررسی‌ها یا ترمیم‌های دندانی در تماس با برس قرار می‌گیرند آسیب ببینند.

توجه: وقتی از Philips Sonicare در بررسی‌های کلینیکی استفاده می‌کنید، حالت پیش فرض شستشوی ۲ دقیقه ای با شدت زیاد باید انتخاب شود. باید دسته را به طور کامل شارژ کنید و ویژگی «راه اندازی آسان» را فعال کنید.

دستورالعمل‌های مسواک زدن در حالت سفید

حالت تمیز و سفید شامل ۲ دقیقه حالت تمیز برای تمیز کردن کل دندان و ۳۰ ثانیه دیگر حالت سفید برای دندان‌های جلو است که بیشتر در معرض دید هستند.

۱ ۲ دقیقه اول را همانطور که در بخش «دستورالعمل‌های مسواک زدن» توصیف شد مسواک بزنید.

۲ بعد از ۲ دقیقه حالت تمیز کردن، حالت سفید شروع به کار می‌کند و کمی نوع صدا و حرکت مسواک تغییر می‌کند. این علامت نشان دهنده شروع مسواک زدن دندان‌های جلویی بالا به مدت ۱۵ ثانیه است.

۳ با صدای بوق و مکث بعدی، به مدت ۱۵ ثانیه دندان‌های پایینی جلو را مسواک بزنید (تصویر ۹).

- نشانگر شارژ باتری در کنار نماد باتری چشمک می زند تا نشان دهد که مسواک در حال شارژ شدن است.

نشانگر شارژ باتری

نشانگر شارژ باتری مدت زمان تقریبی باقیمانده از شارژ باتری را نمایش می دهد.

نشانگر شارژ لوکس (فقط در بعضی مدل های خاص):

- سبز ثابت: ۱۰۰-۵۰٪
 - سبز چشمک زن: ۴۹-۱۰٪
 - زرد چشمک زن: کمتر از ۱۰٪
- نشانگر شارژ استاندارد (فقط در بعضی مدل های خاص):
- سبز ثابت: ۱۰۰-۵۰٪
 - سبز چشمک زن: کمتر از ۵۰٪

توجه: اگر باتری ضعیف شده باشد، سه صدای بوق کوتاه بعد از تکمیل چرخه شستشو می شنوید و نشانگر شارژ باتری به مدت ۳۰ ثانیه چشمک می زند.

توجه: برای اینکه باتری همیشه شارژ کامل داشته باشد، وقتی از Philips Sonicare استفاده نمی کنید آن را روی شارژر بگذارید. حداقل ۲۴ ساعت طول می کشد تا باتری به طور کامل شارژ شود.

استفاده از Philips Sonicare

دستورالعمل های مسواک زدن

۱. موهای برس را خیس کرده و مقدار کمی خمیردندان روی آن بمالید.
 ۲. دندانه مسواک را با یک زاویه ملایم (۴۵ درجه) مقابل دندان بگیرید و محکم فشار دهید تا روی هرکدام از خطوط لته برس کشیده شود یا کمی زیر خط لته (تصویر ۶) بروید.
- توجه: همیشه قسمت مرکز مسواک را مقابل دندان ها نگه دارید.
۳. برای روشن کردن Philips Sonicare دکمه روشن/خاموش و دکمه حالت را فشار دهید.
 ۴. کمی فشار بیاورید تا عملگر Philips Sonicare به بهترین حالت خود برسد و اجازه دهید مسواک Philips Sonicare برایتان مسواک بزند. مالش ندهید.
 ۵. به آرامی سر برس را در سطح دندان کمی به عقب و جلو حرکت دهید تا برس های بلنדה بین دندان هایاتان برونند. همین حرکت را در طول چرخه مسواک زدن ادامه دهید.
 ۶. برای تمیز کردن سطح داخلی دندان های جلو، دسته مسواک را تا نیمه به طرف بالا کج کنید و روی هر دندان چندین ضربه عمودی پشت سر هم بزنید.

- e دکمه روشن/خاموش
- f حالت‌های مسواک زدن
- g نشانگر چراغ شارژ
- نشانگر شارژ دوتایی (فقط در بعضی مدل‌های خاص)
- نشانگر شارژ استاندارد (فقط در بعضی مدل‌های خاص)
- a شارژر استاندارد (فقط در بعضی مدل‌های خاص)
- روکش شارژر H1 همراه با نگهدارنده سر برس
- شارژر مسافرتی H2
- a شارژر Deluxe (فقط در مدل‌هایی خاص)
- روکش شارژر I1 همراه با نگهدارنده سر برس
- شارژر مسافرتی I2
- I3 صفحه شارژ همراه با سیم جمع کن

توجه: محتوی جعبه بر اساس مدل خریداری شده فرق می‌کند.

شروع به کار

تغییر حلقه رنگی (برای مدل‌هایی خاص)

برس‌های Sonicare دارای حلقه‌های رنگی هستند تا به راحتی برس خود را بشناسید. برای تغییر حلقه رنگی:

- ۱ حلقه رنگی را از پایین سر (تصویر ۲) بیرون بکشید.
- ۲ یک لبه حلقه جدید را در پایین سر (تصویر ۳) بلغزانید تا در جای خود قرار بگیرد.

وصل کردن سر برس

۱ سر برس را طوری میزان کنید که موهای برس در همان جهت قسمت جلوی دسته (تصویر ۴) قرار بگیرند.

۲ برس را محکم به سمت پایین روی محور فلزی فشار دهید تا زمانی که متوقف شود.

توجه: فاصله کوچکی بین برس و دسته وجود دارد.

شارژ کردن Philips Sonicare

- ۱ شارژر را به پریز برق وصل کنید.
- ۲ دسته را روی شارژر (تصویر ۵) بگذارید.

۹ از این دستگاه فقط برای اهداف توصیف شده در این سند استفاده کنید یا همانطور که توسط متخصصین دندانپزشکی توصیه شده است.

۱۰ این محصول برای استفاده توسط افرادی (از جمله کودکان) که دچار ناتوانی فیزیکی، حس یا ذهنی هستند یا تجربه و دانش کافی ندارند در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه تحت نظارت باشند یا دستورالعمل‌های مربوط به استفاده از دستگاه توسط فردی که مسئول ایمنی آنها است در اختیارشان قرار بگیرد.

۱۱ کودکان باید تحت نظارت باشند تا اطمینان حاصل شود که با دستگاه بازی نمی‌کنند.

۱۲ Philips Sonicare یک دستگاه مراقبت شخصی است و نمی‌توانید در مطب‌ها یا مراکز دندانپزشکی برای چند بیمار از آن استفاده کنید.

هشدارهای پزشکی

۱ اگر در ۲ ماه گذشته جراحی دهان و لثه انجام داده‌اید، قبل از استفاده از این دستگاه با متخصص دندانپزشکی مشورت کنید.

۲ اگر بعد از استفاده از این دستگاه دچار خونریزی زیادی شدید یا بعد از ۱ هفته استفاده همچنان خونریزی می‌کنید، با متخصص دندانپزشکی تماس بگیرید.

۳ اگر احساس ناراحتی یا درد کردید، استفاده از دستگاه را متوقف کنید و با پزشک/دندانپزشک مشورت کنید.

۴ این دستگاه از استانداردهای ایمنی برای دستگاه‌های الکترومغناطیسی تبعیت می‌کند. اگر از دستگاه تنظیم کننده ضربان قلب استفاده می‌کنید یا دستگاهی را در بدنتان ایمپلنت کرده‌اید (کاشته‌اید)، قبل از استفاده از این دستگاه با پزشک یا سازنده دستگاه مشورت کنید.

۵ اگر مشکلات پزشکی دیگر داشتید با پزشکتان مشورت کنید.

میدان‌های الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با تمام استانداردها و قوانین کاربردی در رابطه با قرارگیری در معرض میدان‌های الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

این دستورالعمل‌ها را در جایی نگهداری کنید.

Philips Sonicare شما (تصویر ۱)

a درپوش سفر بهداشتی

b برس

c حلقه‌کد رنگی قابل تعویض (در بعضی مدل‌های خاص)

d دسته نرم و راحت

معرفی

به شما برای خرید این محصول تبریک می‌گوییم و به دنیای محصولات Philips خوش آمدید! برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید.

اطلاعات ایمنی مهم

هشدار: همه دستورالعمل‌ها را قبل از استفاده بخوانید

خطرات

برای اینکه احتمال بروز برق گرفتگی کم شود:

- 1 همیشه شارژر را در محلی امن و با فاصله از آب بگذارید یا نگهداری کنید.
- 2 اگر باتری داخل آب افتاده است، به آن دست نزنید. فوراً اتصال آن را از برق جدا کنید.
- 3 هرگز از شارژری که سیم یا دوشاخه آن آسیب دیده است استفاده نکنید.

هشدارها

برای اینکه احتمال سوختگی، برق گرفتگی، آتش سوزی یا جراحت فیزیکی کم شود:

- 1 از اتصال‌هایی به جز مواردی که سازنده توصیه کرده استفاده نکنید.
- 2 از اتصال شارژر به پریز یا ولتاژی بجز ولتاژ مشخص شده در پایین شارژر خودداری کنید. این محصول طوری طراحی شده است تا در محدوده ۱۰۰ تا ۲۴۰ ولت کار کند. مبدل‌های ولتاژ تضمین نمی‌کنند که ولتاژها با یکدیگر سازگاری داشته باشند.
- 3 هرگز دوشاخه را به زور وارد پریز نکنید. اگر دوشاخه به راحتی وارد پریز نمی‌شود، دیگر از آن استفاده نکنید.
- 4 اگر ظاهراً دستگاه به هر شکلی آسیب دیده است (سر برسی، دسته یا شارژر)، از آن استفاده نکنید.
- 5 سیم برق قابل تعویض نیست. اگر سیم برق آسیب دید، شارژر را دور بیندازید.
- 6 سیم را از منابع حرارتی دور نگهدارید.
- 7 از شارژر در فضای بیرون ساختمان استفاده نکنید.
- 8 این محصول هیچ قطعاتی ندارد که توسط کاربر قابل تعمیر باشد. اگر دستگاه دیگر به درستی کار نمی‌کند یا اگر به تعمیرات نیاز دارد، به «ضمانت نامه و پشتیبانی» مراجعه کنید.

السؤال	الإجابة
	قد تكون ميزة بدء الاستخدام السهل قيد التشغيل. ألق تنشيطها (انظر فصل "الميزات").
	ربما تحتاج إلى استبدال رأس الفرشاة.
لماذا تبدو فرشاة Sonicare أنها تشهد تغيراً في الطاقة أثناء التفريش؟	قد تكون في وضع تفريش التنظيف والتبييض. في هذه الحالة، تبدأ فرشاة الأسنان في وضع التنظيف لدقيقتين، ثم تغير إلى وضع التبييض لمدة 30 ثانية. ولوضع التنظيف والتبييض صوت وحركة تفريش مختلفان.
هل أحتاج إلى شاحن معين إذا كنت أسافر مع Sonicare؟	لا، لا تحتاج إلى شاحن معين. يمكن استخدام شاحن Sonicare مع الفولتيات الشائعة حول العالم بين 100-240 فولت تيار متردد على إما 50 أو 60 هرتز. كل ما يلزم هو مهايئ مأخذ بسيط.

الضمان والدعم

إذا كنت تحتاج إلى معلومات أو الدعم، فيرجي زيارة www.philips.com/support أو قراءة كتيب الضمان العالمي المنفصل.

قيود الضمان

لا تتضمن شروط الضمان الدولي ما يلي:

- رؤوس الفرشاة.
- التلف الناجم عن استخدام قطع غيار غير مصرح بها.
- التلف الناجم عن سوء الاستخدام أو الإساءة أو الإهمال أو التعديل أو الإصلاح غير المصرح به.
- التآكل والتمزق العادي، بما في ذلك التشوه أو الخدوش أو الكشط أو تغير اللون أو تلامشه.

الأسئلة المتداولة

يسرد هذا الفصل أسئلة يتكرر طرحها عن حول الجهاز. إذا لم تعثر على إجابة لسؤالك، فاتصل بمركز رعاية المستهلك في بلدك.

الأسئلة	الإجابة
لماذا لا تعمل فرشاة Sonicare؟	ربما تحتاج إلى إعادة شحنها. اشحن Sonicare لما لا يقل عن 24 ساعة.
	ربما لا يوجد تيار في مأخذ التيار. قد يكون إمداد التيار الكهربائي لمقابس الحائط في الخزانات الزجاجية على أحواض الغسيل أو مقابس ماكينات الحلاقة الكهربائية في الحمامات منقطعاً عندما يكون المصباح متوقف التشغيل.
قد تحتاج إلى إعادة تركيب رأس الفرشاة أو استبدالها.	
لماذا أشعر بإحساس وخز عند استخدام Sonicare؟	قد تواجه إحساساً بالخز الحفيف عند استخدامك Sonicare للمرة الأولى. وعندما تعود على التفريش باستخدام Sonicare، سيختفي هذا الإحساس.
رأس الفرشاة يتذبذب بسرعة فوق أستاني. ما الذي يمكنني فعله بشأن هذا؟	لتفادي هذا، حافظ على رأس الفرشاة موجهًا بشكل صحيح مع وضع شعيرات الفرشاة على خط اللثة بزوايا طفيفة.
لماذا تبدو فرشاة Sonicare أقل فعالية؟	ربما تحتاج إلى شحنها.

- ويمكنك تخزين رؤوس الفرشاة في العلّاقات بالجزء الخلفي من الشاحن.

الاستبدال

رأس الفرشاة

قم باستبدال رؤوس فرشاة Sonicare من Philips كل ٣ أشهر لتحقيق أفضل النتائج. لا تستخدم سوى رؤوس فرشاة Sonicare من Philips عند الاستبدال.

إعادة التدوير

- لا تلق المنتج مع النفايات المنزلية المعتادة في نهاية فترة صلاحيته، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية من أجل إعادة تدويره. بقيامك بذلك فأنت تساعد في المحافظة على البيئة.

إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن

تحذير: لا تقم بإزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن إلا عند التخلص من الجهاز. تأكد من أن البطارية فارغة تماماً عند إزالتها.

لإزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن، تحتاج إلى مفك براغي (قياسي) برأس مسطح. يجب مراعاة احتياطات السلامة الأساسية عند اتباع الإجراءات الموضحة أدناه. تأكد من حماية عينيك ويديك وأصابعك والسطح الذي تعمل عليه.

- ١ لتفريغ البطارية القابلة لإعادة الشحن من أي شحنات، قم بإزالة المقبض من الشاحن وقم بتشغيل فرشاة Sonicare من Philips ودعها قيد التشغيل حتى تتوقف. كرر هذه الخطوة حتى لا تعد قادراً على تشغيل فرشاة Sonicare من Philips.
 - ٢ أدخل مفك براغي داخل الفتحة الموجودة في الجزء السفلي من المقبض وقم بالتدوير عكس اتجاه عقارب الساعة حتى ترى فجوة بين غطاء الجزء السفلي والمقبض (الشكل ١٦).
 - ٣ أدخل مفك البراغي داخل الفجوة وارفع غطاء الجزء السفلي بعيداً عن المقبض.
 - ٤ امسك المقبض بشكل مقلوب وادفع العمود لتحرير المكونات الداخلية للمقبض (الشكل ١٧).
 - ٥ أدخل مفك البراغي أسفل لوحة الدوائر الكهربائية، الموجودة بجانب وصلة البطارية، وقم باللف لفصل الوصلة. قم بإزالة لوحة الدوائر الكهربائية وارفع البطارية من الحامل البلاستيكي (الشكل ١٨).
- يمكن الآن إعادة تدوير البطارية القابلة لإعادة الشحن أو التخلص منها والتخلص من باقي المنتج بشكل مناسب.

- ٣ عند تخزين السلك الزائد، وجه سلك التيار الكهربائي خلال القناة الصغيرة الموجودة في الجزء الخلفي من قاعدة الشاحن الرمادية. (الشكل ١٢)
- ٤ لإعادة تركيب غطاء الشاحن، اضغط عليه لأسفل في قاعدة الشاحن حتى يُصدر صوت طقطقة في موضعه.
- نصيحة: تحقيقاً لمزيد من الراحة خلال السفر، يمكنك إزالة شاحن السفر واستخدامه من دون غطاء الشاحن وقاعدته.

التنظيف

لا تقم بتنظيف رؤوس الفرشاة أو المقبض أو الشاحن أو غطاء الشاحن في غسالة الأطباق.

مقبض فرشاة الأسنان

- ١ قم بإزالة رأس الفرشاة وشطف منطقة العمود المعدني بماء دافئ. تأكد من إزالة أي بقايا من معجون الأسنان (الشكل ١٣).

تنبيه: لا تدفع الغطاء المطاطي الموجود بالعمود المعدني باستخدام أجسام حادة، لأن ذلك قد يسبب التلف.

- ٢ امسح سطح المقبض بالكامل باستخدام قطعة قماش مبللة.

رأس الفرشاة

- ١ اشطف رأس الفرشاة والشعيرات بعد كل استخدام (الشكل ١٤).
- ٢ قم بإزالة رأس الفرشاة عن المقبض واشطف وصلة رأس الفرشاة بماء دافئ مرة أسبوعياً على الأقل.

الشاحن

- ١ افصل الشاحن قبل تنظيفها.
- ٢ امسح سطح الشاحن باستخدام قطعة قماش مبللة. تأكد من إزالة أي معجون أسنان أو بقايا أخرى من أسطح الشاحن.

التخزين

- إذا كنت لا تنوي استخدام فرشاة Sonicare لفترة طويلة، فافصل الشاحن من مأخذ التيار الكهربائي ونظفها وخزنها في مكان جاف وبارد، بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة. ويمكنك استخدام مرفق ملف السلك (بأنواع محددة فقط) لتخزين سلك التيار الكهربائي بطريقة منظمة.

ملاحظة: لا يوصى باستخدام ميزة بدء الاستخدام السهل بعد انتهاء فترة زيادة النشاط الأولي حيث أن ذلك يقلل من فعالية فرشاة Sonicare من Philips في إزالة الترسبات.

Smartimer

تشير ميزة Smartimer إلى اكتمال دورة التفريش عن طريق إيقاف تشغيل فرشاة الأسنان تلقائياً في نهاية دورة التفريش.

- يوصي أطباء الأسنان بتفريش الأسنان مدة لا تقل عن دقيقتين مرتين يومياً.
- إذا كنت تريد إيقاف التفريش مؤقتاً أو إيقافه تماماً أثناء دورة التفريش المستمرة لدقيقتين، فاضغط مع الاستمرار على زر التشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتين اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل مرة أخرى، وسيلتقط Smartimer النقطة التي توقفت عندها. يُعيد Smartimer التعيين إلى بداية دورة من دقيقتين تلقائياً في الحالتين التاليتين:
- إيقاف التفريش لمدة ٣٠ ثانية أو مدة أطول.
- وضع المقبض في الشاحن.

Quadpacer (طرازات محددة)

- ميزة Quadpacer هي مؤقت مرحلي يصدر صوت صافرة قصيرة ويتوقف بشكل مؤقت لتذكيرك بتفريش الأقسام الأربعة لفمك بشكل متساو وشامل. (الشكل ٧)
- عند استخدام وضع التنظيف أو الوضع الحساس لدقيقتين، تسمع صوت صافرة قصيرة وتلاحظ توقفاً مؤقتاً في إجراء التفريش عند الثانية ٣٠ و ٦٠ و ٩٠.
- عند استخدام وضع التنظيف والتبييض، تسمع تغيراً في صوت رأس الفرشاة وتحس بتغير في حركته بعد دقيقتي وضع التنظيف. بعد ذلك، حرك رأس الفرشاة إلى الأسنان العلوية الأمامية الظاهرة ونظفها لمدة ١٥ ثانية. وبعد الصافرة والتوقف المؤقت الأخير، حركها إلى الأسنان السفلية الأمامية الظاهرة ونظفها لمدة ١٥ ثانية. (الشكل ٩)

مرفق ملف السلك (أنواع محددة فقط)

إذا كان نوع فرشاة Sonicare الذي تملكه يشتمل على غطاء شاحن فاخر وقاعدته، يكون شاحن السفر مثبتاً مسبقاً داخل الغطاء. إذا أردت تقصير سلك التيار الكهربائي، يمكنك تخزين السلك الزائد في مرفق ملف السلك الموجود بقاعدة الشاحن.

- ١ لفصل غطاء الشاحن من قاعدته، اضغط على الشريط الرماديين العاملين بالكبس في قاعدة الشاحن، واسحب غطاء الشاحن الأبيض إلى أعلى. (الشكل ١٠)
- ٢ لفّ سلك التيار الكهربائي الزائد حول قاعدة الشاحن الرمادية كما هو مبين في الصورة. تأكد من لفّ السلك بداخل الذراعين المثبتين بالكبس. (الشكل ١١)

ملاحظة: لا يمكنك التبديل بين الأوضاع إلا عندما تكون فرشاة الأسنان قيد التشغيل.

- وضع التنظيف: الوضع القياسي للتنظيف الفائق للأسنان.
- الوضع الحساس (أنواع محددة فقط): تنظيف لطيف ودقيق في الوقت نفسه للثة والأسنان الحساسة.
- وضع التنظيف والتبييض: دقيقتان في وضع التنظيف مع ٣٠ ثانية إضافية في وضع التبييض للتركيز على الأسنان الأمامية الظاهرة.

ملاحظة: عند استخدام فرشاة أسنان Sonicare في الدراسات السريرية، يجب اختيار وضع «التنظيف» الذي يستمر لدقيقتين. مع ذلك، في دراسات التبييض/إزالة البقع، يجب اختيار وضع التنظيف والتبييض. ويجب أن يكون المقبض مشحونًا بالكامل وميزة بدء الاستخدام السهل مفعلة.

الميزات

ميزة بدء الاستخدام السهل

تأتي فرشاة أسنان Philips Sonicare هذه مفعّل بها ميزة بدء الاستخدام السهل. تعمل ميزة بدء الاستخدام السهل على زيادة الطاقة بلطف عند أول ١٤ مرة تفريش لمساعدتك على اعتياد التفريش باستخدام فرشاة Sonicare من Philips.

ملاحظة: يجب أن تستمر كل تفريشة من أول ١٤ مرة تفريش دقيقة واحدة على الأقل للمضي قدمًا في دورة زيادة نشاط ميزة بدء الاستخدام السهل بشكل صحيح.

ملاحظة: عند اختيار وضع التنظيف والتبييض، تكون ميزة بدء الاستخدام السهل غير نشطة.

تنشيط وإلغاء تنشيط ميزة بدء الاستخدام السهل

- ١ وصل رأس الفرشاة بالمقبض.
 - ٢ ضع المقبض في الشاحن المتصل بالتيار الكهربائي.
- لتنشيط ميزة بدء الاستخدام السهل:
- اضغط مع الاستمرار على زر تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة وزر الوضع لمدة ثانيتين. تسمع صوت صافرة مرتين ويضيء مؤشر مستوى البطارية باللون الأخضر للإشارة إلى أن ميزة بدء الاستخدام السهل تم تنشيطها.

لإلغاء تنشيط ميزة بدء الاستخدام السهل:

اضغط مع الاستمرار على زر تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة وزر الوضع لمدة ثانيتين. تسمع صوت صافرة مرة واحدة ويضيء مؤشر مستوى البطارية باللون الأصفر للإشارة إلى أن ميزة بدء الاستخدام السهل تم إلغاء تنشيطها.

٧ ابدأ بتفريش القسم ١ (الجزء الخارجي للأسنان العلوية) وقم بالتفريش لمدة ٣٠ ثانية قبل الانتقال إلى القسم ٢ (الجزء الداخلي للأسنان العلوية). استمر في تفريش القسم ٣ (الجزء الخارجي للأسنان السفلية) وقم بالتفريش لمدة ٣٠ ثانية قبل الانتقال إلى القسم ٤ (الجزء الداخلي للأسنان السفلية) (الشكل ٧).

ملاحظة: عند استخدام وضع التبييض، يمكن استخدام فترتين إضافيتين من ١٥ ثانية لتلميع الأسنان الأمامية.

٨ بعد الانتهاء من دورة التفريش، يمكنك قضاء بعض الوقت في تفريش أسطح المضغ والمناطق التي يوجد بها تلون. يمكنك أيضًا تفريش لسانك، سواء كانت فرشاة الأسنان قيد التشغيل أو متوقفة، كما تفضل (الشكل ٨).

إن فرشاة أسنان Sonicare من Philips آمنة للاستخدام مع:

- تقويم الأسنان (تتآكل رؤوس الفرشاة بشكل أسرع عند استخدامها على تقويم الأسنان).
- حشوات الأسنان (الحشوات، التيجان، الكسوات الخزفية).

ملاحظة: تأكد من أن تقويم الأسنان وحشوات الأسنان ملتصقة بشكل صحيح وليست مفكوكة. إذا لم يكن الأمر كذلك، فقد يتلف تقويم الأسنان وحشوات الأسنان عند تلامسها مع رأس الفرشاة.

ملاحظة: عند استخدام فرشاة أسنان Sonicare من Philips في الدراسات السريرية، يجب اختيار وضع «التنظيف» بالكثافة العالية الذي يستمر لدقيقتين. ويجب أن يكون المقبض مشحونًا بالكامل وميزة بدء الاستخدام السهل معطلة.

إرشادات التفريش باستخدام وضع التبييض

يتألف وضع التنظيف والتبييض من دقيقتين في وضع التنظيف لتنظيف الفم بأكمله و٣٠ ثانية إضافية في وضع التبييض للتركيز على الأسنان الأمامية الظاهرة.

- ١ أجز التفريش في أول دقيقتين كما هو موضح قسم «إرشادات التفريش».
- ٢ بعد قضاء دقيقتين في وضع التنظيف، يبدأ وضع التبييض بتغيير في صوت التفريش وحركته. وتعد هذه إشارة لك لتبدأ تفريش الأسنان العلوية الأمامية لمدة ١٥ ثانية.
- ٣ في الصافرة والتوقف المؤقت التالي، انتقل إلى الأسنان السفلية الأمامية لقضاء آخر ١٥ ثانية في تفريشها (الشكل ٩).

أوضاع التفريش

تبدأ فرشاة Sonicare من Philips تلقائيًا في وضع التنظيف الافتراضي. لاختيار وضع تفريش آخر:

- ١ اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل للتبديل بين الأوضاع.

يشير مؤشر LED الأخضر إلى الوضع المحدد.

مؤشر شحن البطارية

يظهر مؤشر شحن البطارية المقدار التقريبي لشحن البطارية المتبقي.

مؤشر الشحن الفاخر (أنواع محددة فقط):

- الأخضر الثابت: ١٠٠-٥٠٪

- الأخضر الوامض: ٤٩-١٠٪

- الأصفر الوامض: أقل من ١٠٪

مؤشر الشحن القياسي (أنواع محددة فقط):

- الأخضر الثابت: ١٠٠-٥٠٪

- الأخضر الوامض: أقل من ٥٠٪

ملاحظة: عندما يكون شحن بطارية منخفضًا، ستسمع صوت صافرة ثلاث مرات بعد اكتمال دورة التفريش، وسيومض مؤشر شحن البطارية لمدة ٣٠ ثانية.

ملاحظة: للحفاظ على البطارية مشحونة بالكامل في جميع الأوقات، يمكنك ترك فرشاة Sonicare من Philips في الشاحن عند عدم الاستخدام. يستغرق شحن البطارية تمامًا ٢٤ ساعة على الأقل.

استخدام فرشاة Sonicare من Philips

إرشادات التفريش

١ قم بترطيب الشعيرات وضع كمية صغيرة من معجون الأسنان.

٢ ضع شعيرات فرشاة الأسنان أمام الأسنان بزواوية طفيفة (٤٥ درجة)، واضغط بثبات لجعل الشعيرات تصل إلى خط اللثة أو أسفل قليلاً خط اللثة (الشكل ٦).

ملاحظة: حافظ على مركز الفرشاة متصلًا بالأسنان طوال الوقت.

٣ اضغط على زر تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة وزر الوضع لتشغيل فرشاة Sonicare من Philips.

٤ قم بتطبيق ضغط خفيف لتحقيق أقصى قدر من فاعلية فرشاة Sonicare من Philips واتركها تقوم بالتفريش بالنيابة عنك. لا تقم بالفرك.

٥ حرك بلطف وبطء رأس الفرشاة عبر الأسنان بحركة صغيرة نهابًا وإيابًا حتى تصل الشعيرات الأطول لما بين الأسنان. استمر في تنفيذ هذه الحركة طوال دورة التفريش.

٦ لتنظيف الأسطح الداخلية للأسنان الأمامية، قم بإمالة مقبض الفرشاة بشكل شبه عمودي وقم بالتحريك عموديًا عدة مرات فوق كل سن.

ملاحظة: للتأكد من قيامك بتفريش الأسنان بشكل متساوٍ في جميع أنحاء الفم، قم بتقسيم فمك إلى ٤ أقسام باستخدام ميزة Quadpacer (راجع الفصل «الميزات»).

- مؤشر الشحن الفاخر (أنواع محددة فقط)
- مؤشر الشحن القياسي (أنواع محددة فقط)
- a شاحن قياسي (أنواع محددة فقط)
- H1 غطاء شاحن مع حامل لرؤوس الفرشاة
- H2 شاحن سفر
- a شاحن فاخر (أنواع محددة فقط)
- I1 غطاء شاحن مع حامل لرؤوس الفرشاة
- I2 شاحن سفر
- I3 قاعدة شاحن مع مرفق لملف السلك

ملاحظة: قد تختلف محتويات العبوة حسب الطراز الذي تم شراؤه.

بدء الاستخدام

تغيير الحلقة المُرَمَّزة لونيًا (لطرّازات محددة)

تأتي رؤوس فرشاة Sonicare بحلقات مُرَمَّزة لونيًا قابلة للتبديل لتحديد رأس الفرشاة الخاصة بك. لتغيير الحلقة المُرَمَّزة لونيًا:

- ١ ادفع الحلقة المُرَمَّزة لونيًا من الجزء السفلي من رأس الفرشاة. (الشكل ٢)
- ٢ ركب حلقة جديدة بزلق إحدى حواف الحلقة الجديدة على الجزء السفلي من رأس الفرشاة. (الشكل ٣)

توصيل رأس الفرشاة

- ١ قم بمحاذاة رأس الفرشاة بحيث تكون نقطة الشعيرات في نفس اتجاه الجزء الأمامي من المقبض (الشكل ٤).
- ٢ اضغط بقوة على رأس الفرشاة داخل العمود المعدني حتى تتوقف.

ملاحظة: هناك فجوة صغيرة بين رأس الفرشاة والمقبض.

شحن فرشاة Sonicare من Philips

- ١ قم بتوصيل الشاحن بمأخذ تيار كهربائي.
- ٢ ضع المقبض في الشاحن (الشكل ٥).
- [يوميض مؤشر شحن البطارية الموجود بجانب رمز البطارية للإشارة إلى أن فرشاة الأسنان قيد الشحن.

- ١٠ هذا المنتج غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو من لم يكن لديهم سابق خبرة أو معرفة، ما لم يقدم لهم الشخص المسؤول عن سلامتهم الإشراف أو الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز.
- ١١ يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبتون بالجهاز.
- ١٢ تعتبر فرشاة أسنان Sonicare من Philips جهاز عناية شخصية وغير مخصص للاستخدام بواسطة العديد من المرضى في عيادات أو مؤسسات طب الأسنان.

التحذيرات الطبية

- ١ استشر أخصائي طب الأسنان المعالج لك قبل استخدام هذا المنتج إذا كنت قد أجريت جراحة بالفم أو بالثة خلال الشهرين السابقين.
- ٢ استشر أخصائي طب الأسنان إذا حدث نزيف حاد بعد استخدام هذا المنتج أو إذا استمر حدوث نزيف بعد أسبوع واحد من الاستخدام.
- ٣ توقف عن استخدام هذا المنتج واتصل بالطبيب/طبيب الأسنان المعالج لك إذا واجهت أية مشقة أو ألم.
- ٤ يتوافق هذا المنتج مع معايير السلامة الخاصة بالأجهزة الكهرومغناطيسية. إذا كان لديك جهاز تنظيم ضربات القلب أو جهاز مزروع آخر، فاتصل بطبيبك أو الشركة المصنعة للجهاز قبل الاستخدام.
- ٥ استشر طبيبك إذا كانت لديك مخاوف طبية أخرى.

المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)

إن هذا الجهاز الذي تقدمه Philips يتوافق مع جميع المعايير واللوائح المعمول بها فيما يتعلق بالتعرض للمجالات الكهرومغناطيسية.

احفظ هذه الإرشادات

فرشاة Sonicare من Philips (الشكل ١)

- | | |
|---|--|
| a | غطاء نقل صحي |
| b | رأس الفرشاة |
| c | حلقة مرمزة لونيًا قابلة للتبديل (لطاقات محددة) |
| d | مقبض بقبضة ناعمة |
| e | زر تشغيل/إيقاف تشغيل الطاقة |
| f | أوضاع التفريش |
| g | مؤشر ضوئي للشحن |

مقدمة

تهانينا على شرائك من Philips ومرحبًا بك إليها! لتستفيد بشكل كامل من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.philips.com/welcome.

إجراءات حماية مهمة

تحذير: اقرأ جميع الإرشادات قبل الاستخدام

المخاطر

للحد من مخاطر الصعق الكهربائي:

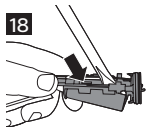
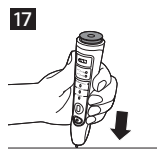
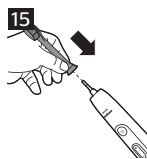
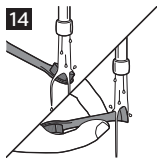
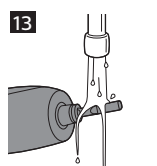
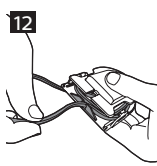
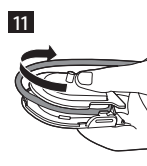
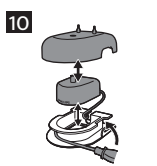
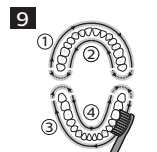
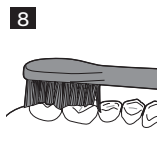
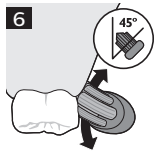
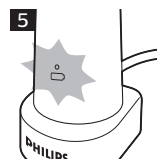
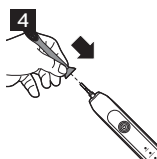
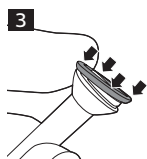
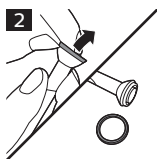
- ١ احرص دومًا على وضع الشاحن وتخزينه بعيدًا عن الماء بمسافة آمنة.
- ٢ لا تقترب من شاحن قد سقط في الماء أو تمسه، افصله من مأخذ التيار الكهربائي على الفور.
- ٣ لا تستخدم أبدًا شاحنًا بسلك أو قابس تالف.

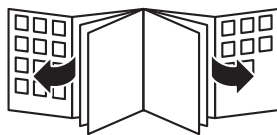
التحذيرات

للحد من مخاطر وقوع حروق أو صعق كهربائي أو حرائق أو إصابات جسدية:

- ١ لا تستخدم ملحقات بخلاف تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة.
- ٢ لا تضع الشاحن في مقبس جهده الكهربائي يختلف عن المحدد في الجزء السفلي من الشاحن. هذا المنتج مصمم ليعمل بجهود كهربائية تتراوح من ١٠٠ إلى ٢٤٠ فولتًا. ولا تضمن محاولات الجهد تحقيق توافقه.
- ٣ لا تدفع القابس بالضغط في مقبس، إذا لم يتم إدخاله بسهولة في المقبس، فتوقف عن الاستخدام.
- ٤ أوقف الاستخدام إذا بدى المنتج تالفًا بأي شكل (رأس الفرشاة أو المقبض أو الشاحن).
- ٥ لا يمكن استبدال سلك التيار الكهربائي. في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، تخلص من الشاحن.
- ٦ أبقِ السلك بعيدًا عن الأسطح الساخنة.
- ٧ لا تستخدم الشاحن في الأماكن المفتوحة.
- ٨ لا يحتوي هذا المنتج على أجزاء يمكن صيانتها من قبل المستخدم. ارجع إلى «الضمان والدعم» إذا لم يعد المنتج يعمل بشكل صحيح أو يحتاج إلى الإصلاح.
- ٩ لا تستعمل هذا المنتج إلا لاستخدامه المقصود كما هو موضح في هذه الوثيقة أو كما يوصيك أخصائي طب الأسنان.







www.philips.com/Sonicare

©2016 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). All rights reserved.

Philips and the Philips shield are trademarks of KPNV.

Sonicare and the Sonicare logo are trademarks
of Philips Oral Healthcare, LLC and/or KPNV.

©2016 Koninklijke Philips N.V. (KPNV). Tous droits réservés.

Philips et le blason Philips sont des marques de commerce de KPNV.

Sonicare et le logo Sonicare sont des marques de commerce de Philips Oral
Healthcare, LLC et (ou) KPNV.



www.philips.com



>75% recycled paper
>75% papier recyclé

4235.020.3240.3